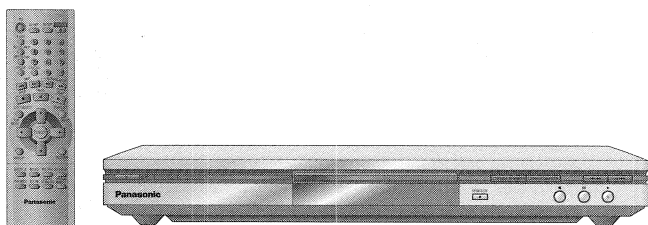


**DVD/CD-Player**  
**Lettore DVD/CD**  
**Lecteur de DVD/CD**  
**DVD/CD-speler**  
**DVD/CD-spelare**  
**DVD/CD-afspiller**

Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Kortfattet betjeningsvejledning

Model No. **DVD-S75**



**Verehrter Kunde**

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt anschließen, betreiben oder einstellen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

**Caro Cliente**

Grazie per l'acquisto di questo prodotto. Per le sue prestazioni ottimali e per la sicurezza, si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare, far funzionare o regolare questo prodotto. Conservare poi questo manuale per riferimenti futuri.

**Cher client**

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil. Pour en tirer une performance optimale et par mesure de sécurité, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de brancher, d'utiliser ou de régler cet appareil. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.

**Geachte klant**

Dank u voor de aanschaf van dit product. Om optimale prestaties en een veilig gebruik te verzekeren, dient u deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen voordat u dit product aansluit, bedient of afstelt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere naslag.

**Kära kund**

Tack för inköpet av denna produkt. För optimala prestanda och säkerhet ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning noggrant innan du utför några anslutningar, börjar använda eller justera produkten. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

**Kære kunde**

Tak fordi du har købt dette produkt. Læs venligst denne brugsvejledning omhyggeligt, inden du tilslutter, betjener eller indstiller dette produkt, således at optimal ydelse og sikkerhed opnås. Gem denne brugsvejledning til fremtidig brug.

**Panasonic®**

**Von diesem Player unterstützter  
Regionalcode**

Regionalcodes werden DVD-Playern und Software entsprechend ihrem Verkaufsgebiet zugewiesen.

- Der Regionalcode dieses Players ist „2“.
- Der Player spielt DVD-Video-Discs ab, die mit dem Regionalcode „2“ oder „ALL“ versehen sind.

**Numero regionale supportato da  
questo lettore**

I numeri regionali vengono assegnati ai lettori e supporti DVD secondo il luogo di vendita.

- Il numero regionale di questo lettore è „2“.
- Questo lettore può utilizzare tutti i DVD video con le etichette che contengono „2“ o „ALL“.

**Codes de zone pris en charge par ce  
lecteur**

Des codes de zone sont attribués aux lecteurs et supports DVD selon l'endroit où ils sont mis en vente.

- Le code de zone de ce lecteur est „2“.
- Ce lecteur peut faire la lecture des DVD-Vidéo dont l'étiquette porte le code „2“ ou „ALL“.

**Regiocode door deze speler  
ondersteund**

Regiocodes worden toegewezen aan DVD-spelers en DVD-software, overeenkomstig de regio waar ze worden verkocht.

- De regiocode voor deze speler is „2“.
- DVD-Video discs waarbij „2“ of „ALL“ op het label is vermeld kunnen op deze speler worden weergegeven.

**De regionsnummer som understöds av  
den här skivspelaren.**

Regionsnummer tilldelas DVD-spelare och mjukvara i enlighet med var de säljs.

- Regionsnumret för den här skivspelaren är „2“.
- Skivspelaren kan spela av DVD-videokivor som är märkta med etiketter som innefattar „2“ eller „ALL“.

**Regionsnummer, som understöttes af  
denne afspiller**

DVD-afspillere og software forsynes med regionsnumre i overensstemmelse med hvor de sælges.

- Denne afspillers regionsnummer er „2“.
- Afspilleren kan afspille DVD-Video med etiketter indeholdende „2“ eller „ALL“.



**Dette sammendrag af betjeningsvejledningen  
omtaler kun de grundlæggende betjeninger.  
Sammenhold venligst teksten med den tyske  
del, der også følger med apparatet.**

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS

NEREDLANDS

SVENSKA

DANSK

**AVERTISSEMENT!**

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.  
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES  
OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE  
CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER  
UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS  
DANGEREUSES.  
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE  
RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL  
D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

**AVERTISSEMENT:**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE,  
D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU  
PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA  
PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU  
L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS  
D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES  
DESSUS.

**AVERTISSEMENT!**

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS  
UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI  
AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À  
ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER  
QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU  
NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER  
TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU  
DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION  
DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES,  
RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES  
VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR  
L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE  
AVEC L'ENVIRONNEMENT.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones  
mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle  
interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS  
TEMPÉRÉS.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur  
couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété  
intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de  
droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits  
d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est  
destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations  
limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation.  
L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

**Table des matières****Préliminaires**

<b>Accessoires</b> .....	<b>3</b>
<b>Guide des commandes</b> .....	<b>3</b>
<b>Raccordement</b> .....	<b>4</b>
Raccordement au téléviseur .....	4
Cinéma à domicile – Pour obtenir un son plus puissant .....	5
Branchement .....	5
<b>Information sur les disques</b> .....	<b>6</b>
<b>La télécommande</b> .....	<b>7</b>
<b>Configuration rapide</b> .....	<b>7</b>

**Opérations de base**

<b>Lecture de base</b> .....	<b>8</b>
Lancement de la lecture depuis un élément sélectionné .....	8
Sélection des groupes pour la lecture .....	9
Fonction de mémorisation de la position .....	9
Relecture d'une scène—RELECTURE RAPIDE .....	9
Rotation des images .....	9
Réglage de l'appareil pour qu'il s'éteigne —Minuterie d'arrêt différé .....	9
<b>Menus de navigation</b> .....	<b>10</b>
Lecture des fichiers WMA/MP3/JPEG et du texte CD .....	10
Lecture des disques HighMAT .....	11
Lecture des programmes de DVD-RAM .....	11

**Opérations avancées**

<b>Pour profiter encore davantage des films et de la musique</b> .....	<b>12</b>
Modification de la piste son, de la langue de sous-titrage et de l'angle de vue .....	12
Pour obtenir un son de qualité encore supérieure —AUDIO ONLY .....	12
Surround évolué .....	13
Double remasterisation—Pour obtenir un son plus naturel .....	13
Fonction de zoom variable .....	13
Amplificateur de profondeur .....	13
Sélection des images fixes—Saut de page .....	13
<b>Modification de la séquence de lecture</b> .....	<b>14</b>
Lecture de tous les groupes .....	14
Lecture programmée .....	14
Lecture aléatoire .....	14
<b>Utilisation des bandes d'icônes GUI (Interface Graphique Utilisateur)</b> .....	<b>15</b>
Procédures communes .....	15
Informations sur le disque .....	15
Informations sur l'appareil .....	16
Témoin de progression .....	17
<b>Modification des réglages</b> .....	<b>18</b>
Procédures communes .....	19
Saisie d'un mot de passe (Ratings) .....	19
Sortie numérique .....	19
Réglages d'enceinte .....	20

**Référence**

<b>Glossaire</b> .....	<b>21</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>21</b>
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>22</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>23</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>23</b>

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de  
Dolby Laboratories.

Manufacturé sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevets  
américains n° 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 et  
d'autres brevets mondiaux délivrés et en instance. "DTS" et "DTS  
Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater  
Systems, Inc.  
© 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

## Accessoires



Veillez confirmer la présence des accessoires fournis en cochant les cases correspondantes. Pour commander des pièces de rechange, utilisez les numéros indiqués entre parenthèses.

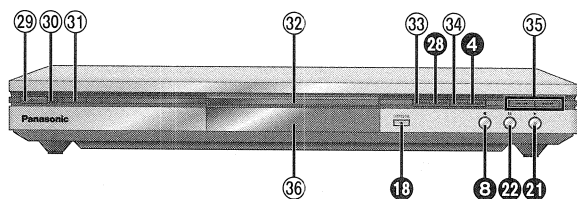
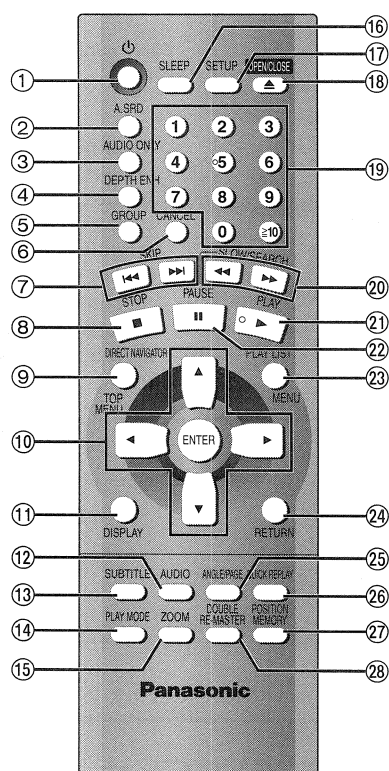
- 1 Télécommande (N2QAJB000067)
- 1 Cordon d'alimentation
- 1 Câble audio/vidéo
- 2 Piles de télécommande

### Remarque

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne l'utilisez avec aucun autre appareil.

## Guide des commandes

Page



Les commandes telles que 4 s'utilisent de la même façon que les touches correspondantes sur la télécommande.

- ① Touche d'attente/marche (⏻) ..... 7
  - ② Touche de surround évolué (A.SRD) ..... 13
  - ③ Touche Audio seulement (AUDIO ONLY) ..... 12
  - ④ Touche d'amplificateur de profondeur (DEPTH ENH) ..... 13
  - ⑤ Touche de groupe (GROUP) ..... 9
  - ⑥ Touche d'annulation (CANCEL) ..... 14
  - ⑦ Touches de saut (⏮, ⏭) SKIP ..... 8
  - ⑧ Touche d'arrêt (■ STOP) ..... 8
  - ⑨ Touche de menu supérieur, Navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR) ..... 8, 11
  - ⑩ Touches de curseur (▲, ▼, ◀, ▶), Touche Enter (ENTER) ..... 7
  - ⑪ Touche d'affichage (DISPLAY) ..... 15
  - ⑫ Touche audio (AUDIO) ..... 12
  - ⑬ Touche de sous-titrage (SUBTITLE) ..... 12
  - ⑭ Touche de mode de lecture (PLAY MODE) ..... 14
  - ⑮ Touche de zoom (ZOOM) ..... 13
  - ⑯ Touche d'arrêt différé (SLEEP) ..... 9
  - ⑰ Touche de configuration (SETUP) ..... 7, 19
  - ⑱ Touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE) ..... 8
  - ⑲ Touches numériques (1-9, 0, ≧10) ..... 8
  - ⑳ Touches de ralenti/recherche (◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH) ..... 8
  - ㉑ Touche de lecture (▶ PLAY) ..... 8
  - ㉒ Touche de pause (⏸ PAUSE) ..... 8
  - ㉓ Touche de menu, liste de lecture (MENU, PLAY LIST) ..... 8, 11
  - ㉔ Touche de retour (RETURN) ..... 7
  - ㉕ Touche d'angle de vue/page (ANGLE/PAGE) ..... 9, 12, 13
  - ㉖ Touche de relecture rapide (QUICK REPLAY) ..... 9
  - ㉗ Touche de mémoire de position (POSITION MEMORY) ..... 9
  - ㉘ Touche de double remasterisation (DOUBLE RE-MASTER) ..... 13
  - ㉙ Interrupteur d'attente/marche (⏻/⏪) ..... 7
- Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
- ⑳ Témoïn de mode d'attente (⏻)
  - Quand l'appareil est raccordé au secteur, ce témoin s'allume en mode d'attente et il s'éteint lorsque l'appareil est allumé.
  - ㉑ Capteur de signal de télécommande
  - ㉒ Tiroir de disque ..... 8
  - ㉓ Témoïn de double remasterisation ..... 13
  - ㉔ Témoïn d'amplificateur de profondeur ..... 13
  - ㉕ Touches de saut/ralenti/recherche (⏮/◀◀, ▶▶/⏭) ..... 8
  - ㉖ Afficheur

## Avant de procéder au raccordement

- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Éteignez tous les appareils et consultez les modes d'emploi respectifs.

- Les raccordements d'appareils décrits ici le sont à titre d'exemple.
- Sauf indication contraire, les appareils périphériques et les câbles en option sont vendus séparément.

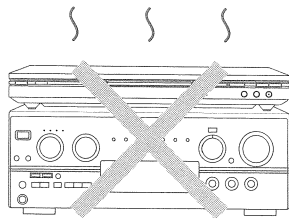
## Raccordement au téléviseur

La présente page explique comment raccorder l'appareil au téléviseur et le configurer pour émettre le son via les enceintes intégrées du téléviseur.

Pour tirer pleinement profit de la puissance sonore offerte par l'audio multicanal des DVD, vous devrez raccorder un amplificateur et des enceintes.

**Évitez de placer l'appareil sur un amplificateur ou sur tout appareil qui dégage de la chaleur.**

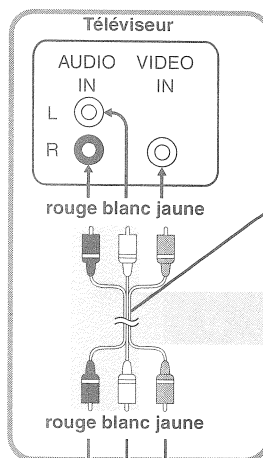
La chaleur risquerait d'endommager l'appareil.



### Raccordez l'appareil directement au téléviseur.

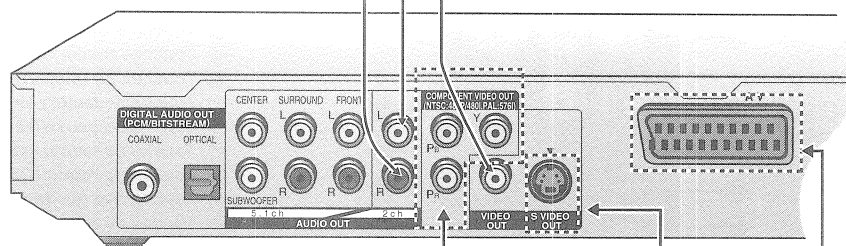
Lorsque vous installez votre chaîne de cinéma à domicile, ne raccordez pas l'appareil au téléviseur via un magnétoscope. Le dispositif de protection contre la copie risquerait d'empêcher l'affichage correct de l'image.

### Raccordement de base



Câble audio/vidéo (fourni)

Vous pouvez raccorder le câble audio aux bornes d'entrée audio 2 canaux d'un amplificateur ou composant analogique de chaîne audio pour écouter le son en mode stéréo ou Dolby Pro Logic.



### Pour obtenir une image de qualité supérieure

**Bornes COMPONENT VIDEO IN du téléviseur**  
Câble vidéo (non fourni)

#### Borne COMPONENT VIDEO OUT

Ces bornes servent aussi bien à la sortie entrelacée qu'à la sortie progressive (→ page 7) et procurent une image d'une plus grande pureté que la borne S VIDEO OUT. Le raccordement au moyen de ces bornes permet d'effectuer séparément la sortie des signaux de chrominance (Pb/Pr) et celle des signaux de luminance (Y), pour reproduire les couleurs avec une très grande fidélité. La façon dont sont indiquées les bornes d'entrée vidéo pour composant varie suivant le téléviseur ou le moniteur utilisé (par ex., Y/Pb/Pr, Y/B-Y/R-Y ou Y/Cb/Cr). Raccordez ensemble les bornes de même couleur.

- Pour effectuer ce type de raccordement, les câbles audio doivent être raccordés aux bornes d'entrée audio correspondantes sur le téléviseur, et vous devez régler "Video Out (AV/Component)" sur "Y PB PR" dans le menu de Configuration rapide (→ page 7).

**Borne S VIDEO IN du téléviseur**  
Câble S vidéo (non fourni)

#### Borne S VIDEO OUT

En séparant les signaux de chrominance (C) et de luminance (Y), la borne S vidéo procure une image plus nette que la borne VIDEO OUT. (Le résultat obtenu varie suivant le téléviseur utilisé.)

- Pour effectuer ce type de raccordement, il faut raccorder les câbles audio aux bornes d'entrée audio correspondantes sur le téléviseur.

**Bornes SCART IN du téléviseur**  
Câble péritel à 21 broches (non fourni)

#### Borne péritel (AV)

Pour améliorer la qualité de l'image, vous pouvez commuter la sortie du signal vidéo de la borne péritel (AV) de "Video" à "S-Video" ou "RGB", suivant le type de téléviseur utilisé. Réglez "Video Out (AV/Component)" sur "S-Video" ou "RGB" dans le menu de Configuration rapide (→ page 7).



## Cinéma à domicile – Pour obtenir un son plus puissant

En raccordant un amplificateur et des enceintes, vous pourrez tirer pleinement profit du son multicanal des DVD, comme si vous vous trouviez dans une salle de cinéma ou dans un auditorium. Il y a deux types de raccordement ; numérique et analogique.

### A Numérique

Raccordez un amplificateur équipé de décodeurs Dolby Digital, DTS et MPEG pour écouter le son en mode surround.

Vous pouvez également obtenir un son stéréo de qualité supérieure à fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz ou 96 kHz si le matériel en question n'est pas protégé contre la copie et s'il est lu sur un appareil qui prend en charge ces types de signal.

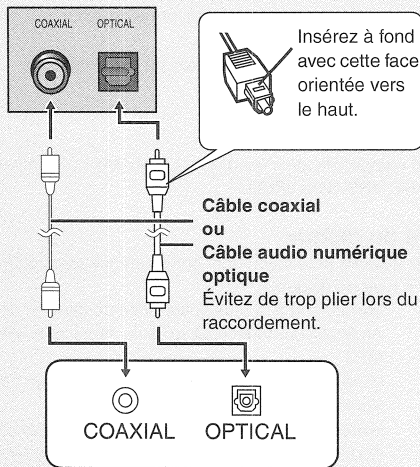
### B Analogique

Raccordez un amplificateur équipé de bornes d'entrée audio multicanal pour écouter le son en mode surround.

Cet appareil décode les signaux Dolby Digital, DTS et MPEG, et ce type de raccordement n'implique aucune restriction quant à la fréquence d'échantillonnage.

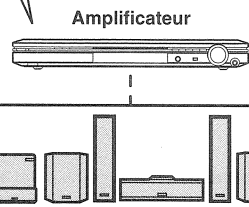
Les raccordements **B** ci-dessous sont recommandés pour mettre pleinement en valeur le son PCM linéaire multicanal des DVD-Audio.

### A Raccordement numérique



Modifiez la "Sortie numérique" (→ page 19).

- Vous pouvez raccorder l'appareil à un amplificateur ou composant de chaîne audio numérique pour écouter le son en mode stéréo ou Dolby Pro Logic.



### Enceintes (exemple)

- Raccordez trois enceintes ou plus pour le son surround.
- Si vous ne raccordez pas de subwoofer, il est préférable de raccorder des enceintes avant (L/R) capables de reproduire des graves inférieurs à 100 Hz.

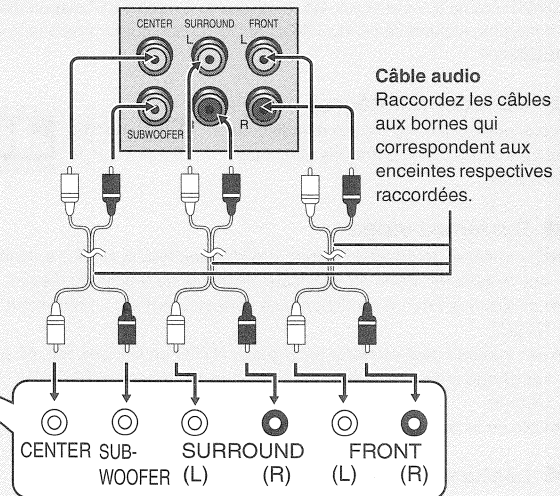
## Sortie d'enregistrement

### Enregistrement numérique

Raccordez **A** à un appareil d'enregistrement numérique

- Avec un DVD, les restrictions suivantes s'appliquent: (a) le disque n'est pas protégé contre l'enregistrement numérique, et (b) l'appareil utilisé pour l'enregistrement prend en charge les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 48 kHz.
  - L'enregistrement des fichiers WMA/MP3 n'est pas possible.
- Effectuez les réglages suivants pour l'enregistrement.
- Surround évolué: OFF (→ page 13)
  - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (→ page 19)
  - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (→ page 19)

### B Raccordement analogique



Modifiez les "Réglages d'enceinte" (→ page 20).

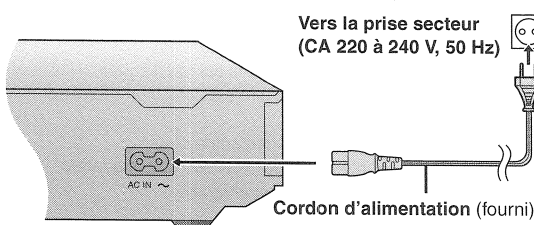
- Activez l'atténuateur s'il y a de la distorsion sonore avec ce raccordement (→ page 17).

### Enregistrement analogique

L'enregistrement des signaux analogiques ne comporte aucune des restrictions qui s'appliquent à l'enregistrement des signaux numériques.

- Raccordez l'appareil d'enregistrement aux bornes AUDIO OUT (L/R) 2 canaux de l'appareil.
- ou
- Sélectionnez "2-channel" dans "Speaker Setting" (→ page 18) si vous raccordez l'appareil d'enregistrement aux bornes de sortie audio 5,1 canaux de l'appareil.








## Branchement



## Économie d'énergie

Même lorsqu'il est éteint, cet appareil consomme une petite quantité d'énergie (environ 1,9 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée, débranchez-le de la prise secteur.

## ■ Disques dont la lecture est possible

DVD-RAM	DVD-Audio	DVD-Vidéo	DVD-R	SVCD	Vidéo CD	CD	CD-R/RW
 Indiqué par "DVD-VR" sur l'afficheur				 Conforme à la norme IEC62107			—
<b>RAM</b>	<b>DVD-A</b>	<b>DVD-V</b>		<b>VCD</b>		<b>CD</b>	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b>

Veuillez utiliser uniquement les disques qui portent l'un ou l'autre des logos ci-dessus et qui sont conformes aux spécifications respectives. L'appareil ne peut pas faire la lecture des autres types de disque correctement. Évitez d'utiliser des disques de forme irrégulière (en forme de cœur, par exemple). Ils risqueraient d'endommager l'appareil.

Il peut être parfois impossible de faire la lecture de certains CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RAM, suivant le type de disque ou ses conditions d'enregistrement.

## ■ Disques dont la lecture n'est pas possible

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SACD, vidéodisques Divx et CD Photo, DVD-RAM à cartouche non amovible, DVD-RAM de 2,6-Go et 5,2-Go, et disques "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, incluant les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

## ■ Décodeurs intégrés

Vous pouvez faire la lecture des disques qui portent l'un ou l'autre des symboles suivants.



## ■ Systèmes vidéo

- Cet appareil peut faire la lecture des disques PAL et NTSC, à condition que le système vidéo du téléviseur corresponde à celui du disque.
- Les disques PAL ne s'affichent pas correctement sur un téléviseur NTSC.
- Cet appareil peut convertir les signaux NTSC en signaux PAL 60 pour l'affichage sur un téléviseur PAL (→ page 18, Video—NTSC Disc Output).
- Lors de la lecture des disques PAL, la sortie est entrelacée (576i).

## ■ Lecture des DVD et des Vidéo CD

Comme les fabricants de ces types de disque peuvent configurer à l'avance la façon dont ils seront lus, il se peut que vous ne puissiez pas toujours commander la lecture de la façon décrite dans le présent mode d'emploi (par exemple si le temps de lecture ne s'affiche pas ou si un Vidéo CD comporte des menus). Veuillez lire attentivement les instructions qui accompagnent le disque.

## ■ Disques DVD-RAM

Les DVD-RAM dont la lecture est possible sur cet appareil sont ceux enregistrés au moyen d'un enregistreur DVD, d'un caméscope DVD, d'un ordinateur, etc., avec la Version 1.1 de Video Recording Format (norme unifiée d'enregistrement vidéo).

- Retirez le disque de sa cartouche avant de l'utiliser et remettez-le en place après l'utilisation, en plaçant les étiquettes du disque et de la cartouche du même côté.
- Il se peut que la lecture ne s'effectue pas en douceur sur certaines parties du disque, par exemple là où se termine un programme et où commence le suivant.

## ■ Disques DVD-R

Les DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés sur un enregistreur DVD ou caméscope DVD Panasonic sont lus en tant que DVD-Vidéo sur cet appareil.

## ■ Disques CD-R et CD-RW

Cet appareil peut faire la lecture des CD-R/RW (disques d'enregistrement audio) enregistrés en format CD-DA, Vidéo CD, SVCD (conforme à la norme IEC62107), WMA, MP3 ou JPEG. Après l'enregistrement, il faut fermer la session ou finaliser le disque.

Voir page 11 pour plus de détails sur les formats WMA, MP3 et JPEG.

## ■ Disques HighMAT

Cet appareil est compatible avec les disques HighMAT qui contiennent des fichiers WMA, MP3 et/ou JPEG.

## ■ Structure du disque

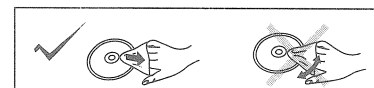
La structure des disques et la façon dont sont nommés leurs éléments varient suivant le type de disque.

- Plage:** correspond à la plus petite unité de division des DVD-Audio, CD et Vidéo CD, ou à un seul fichier WMA/MP3.
- Chapitre:** correspond à la plus petite unité de division des DVD-Vidéo.
- Groupe:** correspond à un ensemble de plages sur les DVD-Audio, et équivaut aux dossiers ou albums sur les disques de données.
- Titre:** correspond à la plus grande unité de division des DVD-Vidéo, soit en général un film entier.
- Programme:** unité de division qui, sur un DVD-RAM, correspond à un seul enregistrement.
- Image:** correspond à un seul fichier JPEG.
- Liste de lecture:** correspond à la plus grande unité de regroupement sur un disque HighMAT, ou à un groupe de scènes sur un DVD-RAM.
- Scène:** correspond aux sections qui, sur un programme DVD-RAM, sont spécifiées et regroupées en listes de lecture sur un enregistreur DVD.
- Contenu:** correspond aux plages et images sur les disques HighMAT.

## ■ Pour nettoyer les disques

### DVD-Audio, DVD-Vidéo, Vidéo CD, CD

Passez un chiffon humide puis essuyez avec un chiffon sec.



### DVD-RAM, DVD-R

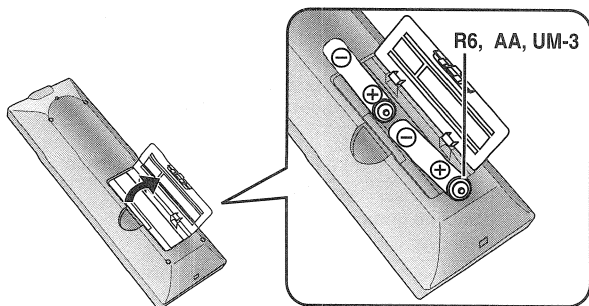
- Nettoyez avec un nettoyant à disque DVD-RAM/PD en option (LF-K200DCA1, si disponible).
- N'utilisez jamais de chiffons ou nettoyants à CD, etc.

## ■ Précautions de manipulation

- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'apposez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (N'utilisez pas de disques montrant une partie collante exposée d'un ruban adhésif ou des restes d'autocollant.)
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collées des étiquettes autocollantes d'impression disponibles en magasin.

## La télécommande

### ■ Piles



- Insérez les piles en faisant correspondre leurs pôles (+ et -) avec ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

### Ne pas:

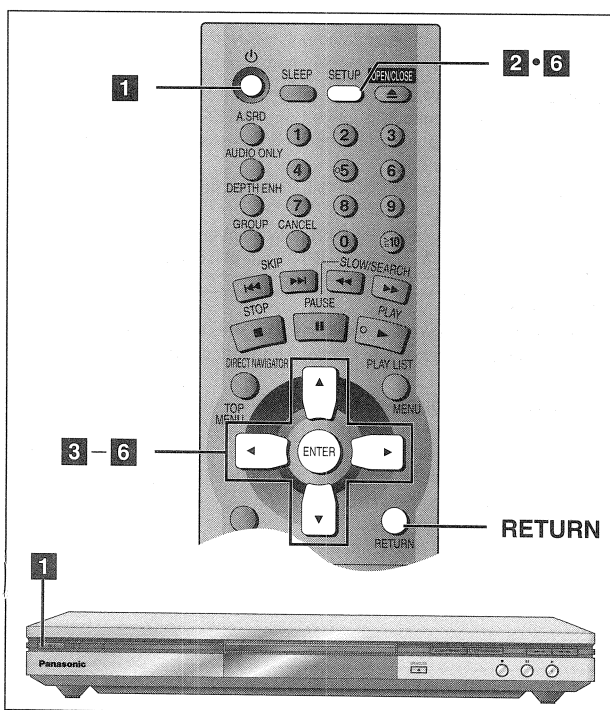
- utiliser ensemble des piles usées et des piles neuves.
  - utiliser ensemble des piles de types différents.
  - chauffer les piles ou les exposer à une flamme.
  - démonter ou court-circuiter les piles.
  - essayer de charger des piles alcalines ou au manganèse.
  - utiliser des piles dont le revêtement a été retiré.
- Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.

Retirez les piles si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

### ■ Utilisation

Pointez la télécommande vers le capteur de l'appareil (→ page 3, Guide des commandes), en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 m directement en face de l'appareil.

## Configuration rapide



L'écran **QUICK SETUP** (configuration rapide) apparaît lorsque vous appuyez sur [SETUP] lors de la première utilisation de l'appareil, pour vous aider à effectuer les réglages nécessaires.

### Préparatifs

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo adéquate sur le téléviseur, de sorte qu'elle corresponde aux raccordements effectués pour le lecteur.

### ■ TV Aspect (Rapport de format)

Sélectionnez "4:3" (normal) ou "16:9" (écran large), suivant le type de téléviseur utilisé.

Si le téléviseur utilisé a un rapport de format ordinaire 4:3, vous pouvez spécifier comment l'image s'affichera pour certains disques (→ page 18, Video—TV Aspect).

#### ● 4:3 Pan&Scan (réglage d'usine)

L'image des supports pour écran large est agrandie pour remplir tout l'écran sur un téléviseur à rapport de format 4:3 (sauf si le disque est configuré par son fabricant pour empêcher l'agrandissement).

#### ● 4:3 Letterbox

L'image des supports pour écran large est affichée en style non recadré sur un téléviseur à rapport de format 4:3.



**1** Appuyez sur [⏻] pour allumer l'appareil.

**2** Appuyez sur [SETUP] pour afficher l'écran **QUICK SETUP**.

**3** Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la langue de menu puis appuyez sur [ENTER].

**4** Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Yes" et poursuivre la configuration, puis appuyez sur [ENTER].

**5** Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'option désirée puis appuyez sur [ENTER].

- Audio (Langue audio) (→ page 18)
- Subtitle (Langue de sous-titrage) (→ page 18)
- TV Type (Type de téléviseur) (→ page 18)
- TV Aspect (Rapport de format) (→ ci-dessous)
- Video Out (AV/Component) (→ page 18)
- Progressive Out (Component) (→ ci-dessous)  
S'affiche uniquement si vous avez réglé "Video Out (AV/Component)" sur "Y PB PR".
- Speaker Setting (→ page 18)
- PCM Digital Output (→ page 19)

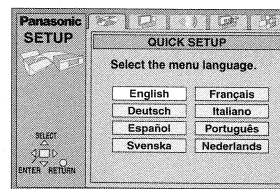
**6** Appuyez sur [ENTER] puis sur [SETUP] pour valider les réglages.

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

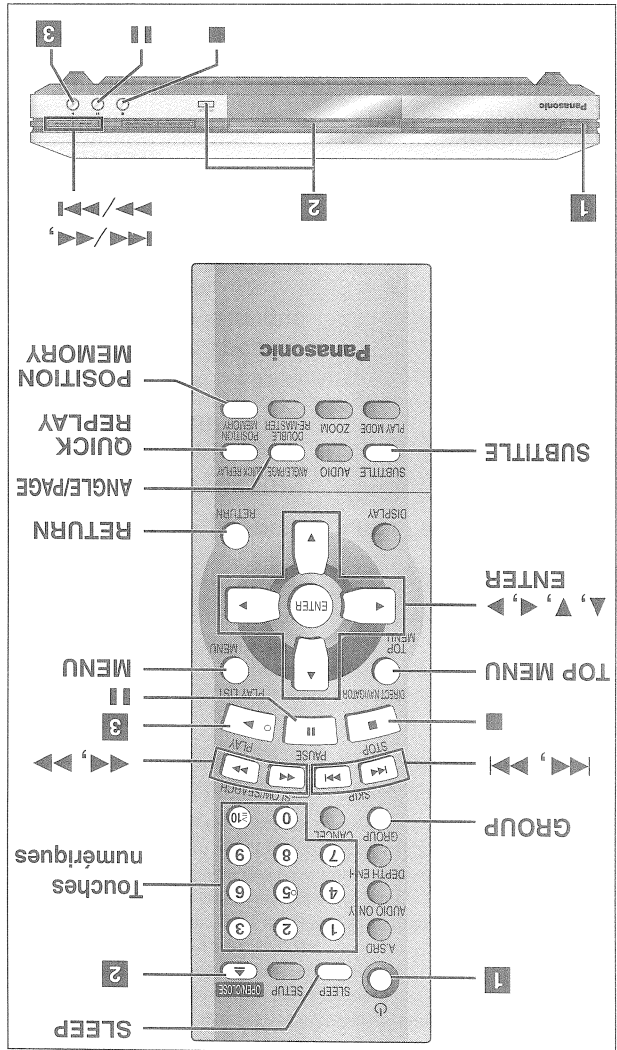
Pour accéder à nouveau à cet écran par la suite

→ page 18, Others—QUICK SETUP



### ■ Pour utiliser le mode vidéo progressif

1. Raccordez l'appareil aux bornes d'entrée vidéo pour composant d'un téléviseur compatible 480P. (L'image ne s'affichera pas correctement si l'appareil est raccordé à un téléviseur non compatible.)
  2. Dans QUICK SETUP, réglez "Video Out (AV/Component)" sur "Y PB PR", et "Progressive Out (Component)" sur "Enable (NTSC Disc Only)".
  3. Pour faire la lecture des disques NTSC, commutez le mode de sortie vidéo sur "480P" (→ page 17).
- Tous les téléviseurs fabriqués par Panasonic et équipés de connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Si le téléviseur utilisé est de marque différente, veuillez vous informer auprès du fabricant.
  - Si l'appareil est raccordé au téléviseur via VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou borne péritel (AV), la sortie se fera en mode entrelacé, quels que soient les réglages effectués.



Préparatifs

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo adéquate sur le téléviseur, de sorte qu'elle corresponde aux raccordements effectués pour le lecteur.

1 Appuyez sur [⏻] pour allumer l'appareil.

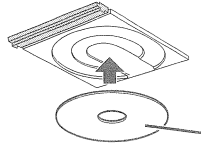
Si le disque contient à la fois des données audio (WMA ou MP3) et JPEG, cochez "Mixed Disc - Audio & Stills" dans le menu SETUP (→ page 18). Sélectionnez "Stills (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)".

2 Appuyez sur [▲] pour ouvrir le tiroir de disque,

puis placez-y le disque avec sa face imprimée orientée vers le haut.

3 Appuyez sur [▶] (PLAY).

Le tiroir de disque se ferme et la lecture commence. Il est normal que l'émission du son et l'affichage de l'image mettent un certain temps à commencer.



Les informations concernant la plage apparaissent sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur [SUBTITLE] pour activer ou désactiver cet affichage.

CD (uniquement s'il contient du texte CD) WMA MP3

Lancement de la lecture depuis un élément sélectionné

Appuyez sur les touches numériques.

Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres Par ex. 23: [2] → [3]

WMA MP3 JPEG

Appuyez sur les touches numériques puis sur [ENTER].

Par ex. 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Avec certains disques cela ne fonctionne qu'en mode d'arrêt.

● Si vous faites la lecture d'un DVD-Audio et désirez lancer la lecture depuis une plage qui se trouve dans un groupe différent, sélectionnez d'abord le groupe (→ page 9).

● Si "⏻" apparaît sur l'écran du téléviseur

Cela signifie que la commande désirée est interdite par l'appareil ou le disque.

● Le disque continue de tourner pendant l'affichage des menus, même après la lecture d'un élément. Une fois l'utilisation terminée, appuyez sur [■] pour préserver le moteur de l'appareil et l'écran du téléviseur.

Lancement de la lecture depuis un élément sélectionné

Remarques

- Sur l'appareil, appuyez sur [▶/▶▶] ou [◀/◀◀] pour effectuer un saut, et appuyez de manière continue pour effectuer une recherche ou un ralenti.
- La vitesse de recherche et de ralenti augmente en 5 paliers.
- Le ralenti et la lecture image par image ne sont disponibles que pour les images en mouvement.
- Vous pouvez couper le son pendant la recherche (→ page 18, Audio—Audio during Search).
- Lors de la lecture des Vidéo CD
- Il n'est pas possible de reculer en mode de ralenti ou de lecture image par image.
- La pression sur les touches pour effectuer un saut, une recherche ou la lecture au ralenti peut vous faire accéder à un menu.

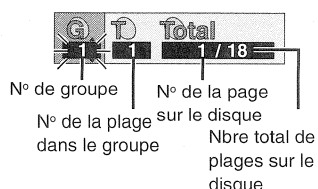
Arrêt	Pause	Saut	Saut de groupe JPEG	Recherche	Ralenti	Image par image	Menus
Appuyez sur [■].	Appuyez sur [  ].	Appuyez sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.	Appuyez sur [▶] (avant) ou [▶▶] (arrière) pour poursuivre la lecture.	Appuyez sur [▶] (avant) ou [▶▶] (arrière) pour poursuivre la lecture.	Appuyez sur [▶] (avant) ou [▶▶] (arrière) pour poursuivre la lecture.	Appuyez sur [▶] (avant) ou [▶▶] (arrière) pour que les images se succèdent.	Appuyez sur [MENU] pour afficher un menu principal.
							Appuyez sur [TOP MENU] pour afficher le menu numériques.
							Vous pouvez également appuyer sur les touches élément puis appuyez sur [ENTER] pour valider.
							Appuyez sur [▲, ▶, ▼, ◀] pour sélectionner un sur [  ] pour avancer image par image.
							Appuyez sur [MENU] pour afficher un menu. VCD

## Sélection des groupes pour la lecture

DVD-A WMA MP3 JPEG

- 1 Appuyez sur [GROUP].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro du groupe puis appuyez sur [ENTER].

Par ex. MP3



- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la plage/image puis appuyez sur [ENTER].

• Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour sélectionner le numéro de groupe et le numéro de plage/image.

DVD-A

- Lecture successive de tous les groupes (→ page 14, Lecture de tous les groupes).
- Lecture de groupes additionnels  
Certains disques contiennent des groupes additionnels. Si un écran de saisie du mot de passe apparaît après la sélection d'un groupe, saisissez le mot de passe au moyen des touches numériques. Consultez également le boîtier du disque.

## Fonction de mémorisation de la position

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

(Lorsque le temps de lecture écoulé s'affiche)

JPEG

Jusqu'à 5 disques peuvent faire l'objet d'une mise en mémoire de la position de lecture, pour y poursuivre la lecture après avoir commuté l'appareil en mode d'attente ou avoir effectué un changement de disque.

Pendant la lecture

- 1 Appuyez sur [POSITION MEMORY].



- 2 Appuyez sur [⏻] pour commuter l'appareil en mode d'attente ou sur [▲] pour retirer le disque.

- 3 Lorsque vous êtes prêt à reprendre la lecture du disque Appuyez sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture depuis cette position.

(Lors de la lecture d'un DVD-Vidéo → "Revue de chapitres" ci-dessous)

- Lors de la mémorisation d'une sixième position, c'est la position la plus ancienne qui est remplacée.
- Cette fonction est inopérante lors de la lecture de certains DVD ou de certaines listes de lecture sur les DVD-RAM.

## Revue de chapitres DVD-V

Ce message apparaît.

Press PLAY to Chapter Review

Appuyez à nouveau sur [▶] (PLAY) pour faire la lecture des premières secondes des chapitres, jusqu'à celui où vous avez mis en mémoire la position de lecture. La lecture se poursuit ensuite depuis la position mise en mémoire.

N'appuyez pas sur [▶] (PLAY) si vous ne désirez pas passer en revue les chapitres.

## Relecture d'une scène — RELECTURE RAPIDE

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Saute de quelques secondes vers l'arrière à l'intérieur de l'élément actuel (programme, plage ou titre).

JPEG

Saute de quelques images vers l'arrière.

Pendant la lecture

Appuyez sur [QUICK REPLAY].

- Il se peut que cette fonction soit inopérante pendant la lecture de certaines parties d'un disque ou qu'elle soit complètement inopérante avec certains disques.

## Rotation des images

JPEG

Vous pouvez faire pivoter les images de 90 degrés.

Pendant qu'une image s'affiche

- 1 Appuyez sur [ANGLE/PAGE].

- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Rotate right" ou "Rotate left" puis appuyez sur [ENTER].

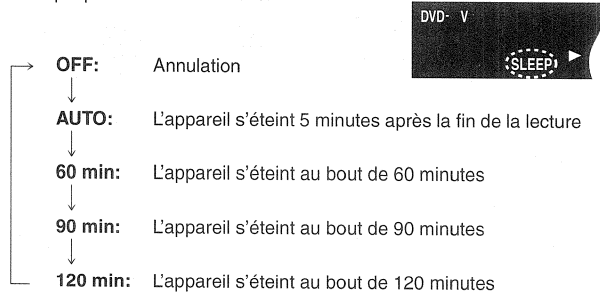
Pour effacer l'écran contextuel

Appuyez sur [ANGLE/PAGE].

## Réglage de l'appareil pour qu'il s'éteigne — Minuterie d'arrêt différé

Appuyez sur [SLEEP] pour sélectionner le réglage.

À chaque pression sur la touche:



- L'option AUTO est également opérante avec les DVD qui affichent un menu lorsque la lecture est terminée.
- L'option AUTO sera inopérante si vous appuyez sur [■], [MENU] ou [TOP MENU]. Elle se réactive lorsque vous relancez la lecture.
- L'option AUTO ne fonctionne pas correctement avec certains disques (par ex., les Vidéo CD qui affichent un menu lorsque la lecture est terminée).

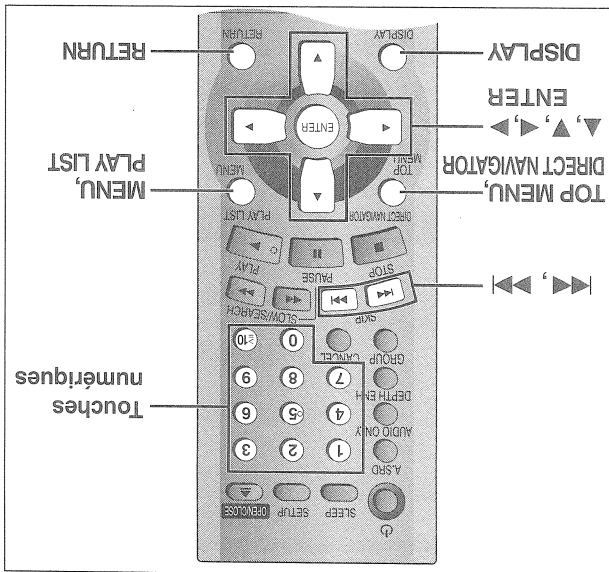
Pour vérifier le temps restant

Appuyez sur [SLEEP].

## Mise en attente automatique

L'appareil commute en mode d'attente au bout d'environ 30 minutes en mode d'arrêt, peu importe le réglage de la minuterie d'arrêt différé.





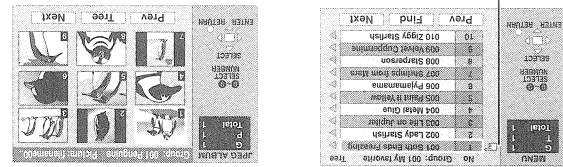
Lecture des fichiers WMA/MP3/JPEG et du texte CD

Si le disque contient à la fois des données audio (WMA ou MP3) et JPEG, cochez "Mixed Disc - Audio & Stills" dans le menu SETUP (→ page 18). Sélectionnez "Stills (JPEG)" ou "Audio (MP3/WMA)".

Ces menus facilitent la recherche des éléments de lecture.

1 Appuyez sur [TOP MENU].

CD (uniquement s'il contient du texte CD) WMA MP3 JPEG



Par ex. MP3 JPEG

"CD" indique la plage en cours de lecture.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage

ou [▲, ▼, ►, ◄] pour sélectionner l'image, puis appuyez sur [ENTER].

Pour afficher les autres pages, appuyez sur [▲, ▼, ►, ◄] pour sélectionner "Prev" ou "Next", puis appuyez sur [ENTER].

• Une fois affichées toutes les plages ou images d'un groupe, la liste du groupe suivant apparaît.

Pour quitter le menu

Appuyez sur [TOP MENU].

MP3 Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation pour les Etats-Unis et/ou les autres pays. WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.

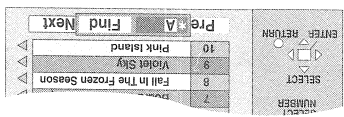


HighMAT et le logo HighMAT sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.



1 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "L" puis

appuyez sur [ENTER].



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "L" puis

appuyez sur [ENTER].

La recherche inclut les lettres minuscules même si seules des lettres majuscules s'affichent. Les caractères changent par ordre

alphabétique à chaque pression sur [▲].

• Appuyez sur [►] pour commuter entre A, E, I, O et U.

• Appuyez sur [◄] pour effacer un caractère.

• Pour chercher le premier mot du titre, effacez l'astérisque (\*).

• Vous pouvez saisir les chiffres au moyen des touches numériques.

Répétez la procédure pour saisir les lettres "O", "V" et "E".

Appuyez sur [ENTER] puis appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage

puis appuyez sur [ENTER].

L'écran des résultats de la recherche apparaît.

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage

puis appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur [ENTER] puis appuyez sur [ENTER].

Utilisation de l'écran d'arborescence pour trouver un

groupe WMA MP3 JPEG

Pendant que le menu s'affiche

Appuyez sur [▶] pendant qu'une plage est en

surbrillance pour afficher un écran

d'arborescence.

JPEG

Appuyez sur [▲, ▼, ►, ◄] pour sélectionner

"Tree", puis appuyez sur [ENTER].

Il n'est pas possible de sélectionner un groupe s'il ne

contient aucun fichier pris en

charge par l'appareil.

Le menu de navigation audio ou l'affichage des albums du groupe

apparaît.

Pour retourner au menu

Appuyez sur [RETURN].

## Remarques

### WMA

- La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible.
- Les fichiers WMA doivent avoir l'extension ".WMA" ou ".wma".

### MP3

- Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
- Si vous faites la lecture d'une plage MP3 qui contient des données d'image fixe, la lecture de la musique mettra un certain temps à commencer et le temps de lecture écoulé ne sera pas indiqué pendant cette période. De plus, le bon temps de lecture ne sera pas affiché même une fois la lecture de la plage commencée.
- Les fichiers MP3 doivent avoir l'extension ".MP3" ou ".mp3".

### JPEG

- Pour pouvoir faire la lecture des fichiers JPEG sur cet appareil:
  - Ils doivent avoir été pris sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF (Design rule for Camera File system). Certains appareils photo numériques comprennent des fonctions non compatibles avec la norme DCF, telles que la rotation d'image, qui peut rendre l'image non affichable.
  - Les fichiers ne doivent en aucune façon être modifiés, ni sauvegardés sous un nom différent.
  - Assurez-vous qu'ils ont l'extension ".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg".
- Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers MOTION JPEG et autres fichiers de format similaire, les images fixes de format autre que JPEG (par ex., TIFF), tout comme il ne peut pas faire la lecture du son qui accompagne ces images.

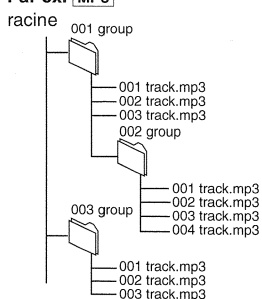
### WMA MP3 JPEG

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multissession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.

### Pour nommer les dossiers et fichiers

Au moment de l'enregistrement, faites précéder de numéros à 3 chiffres le nom des dossiers et des fichiers, dans l'ordre désiré pour la lecture (il se peut toutefois que cela ne fonctionne pas dans certains cas).

### Par ex. MP3



## Lecture des disques HighMAT

Pendant que le menu s'affiche

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner puis appuyez sur [ENTER].



Menu:  
Pour accéder au menu suivant de listes de lecture ou à un autre menu



Liste de lecture:  
La lecture commence

- Pour retourner à l'écran de menu  
Appuyez sur [TOP MENU].
- Pour retourner au menu qui se trouve au-dessus du menu actuel  
Appuyez sur [RETURN].
- Pour modifier l'image d'arrière-plan fond du menu  
Appuyez sur [DISPLAY].  
L'image d'arrière-plan est remplacée par celle qui se trouve sur le disque.

### ■ Sélection à partir des listes

Pendant la lecture

En cours de lecture

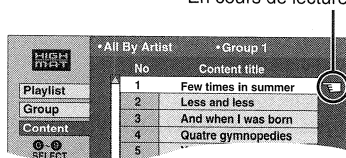
1 Appuyez sur [MENU].

2 Appuyez sur [◀] puis sur [▲, ▼] pour

commuter entre la liste de lecture, le groupe et les listes de contenu.

3 Appuyez sur [▶] puis sur [▲, ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez sur [ENTER].

- Pour quitter l'écran de listes  
Appuyez sur [MENU].

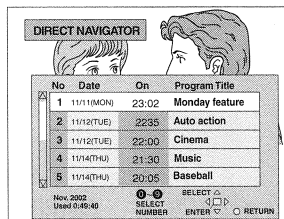


## Lecture des programmes de DVD-RAM

### RAM

Utilisez la liste de programmes pour trouver le programme dont vous désirez faire la lecture.

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].



- Des titres n'apparaissent que si vous en avez saisi.
- Il n'est pas possible de modifier les titres de programme et de disque.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

Le programme sélectionné est lu à l'arrière-plan.

- Vous pouvez sélectionner les programmes au moyen des touches numériques.

Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres

Par ex. 23: [≡10] → [2] → [3]

3 Appuyez sur [ENTER].

Le menu disparaît et la lecture du programme affiché à l'arrière-plan se poursuit.

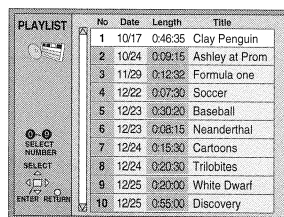
Pour quitter la liste de programmes

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

## Lecture d'une liste de lecture

Vous pouvez faire la lecture d'une liste de lecture créée sur un autre appareil, tel qu'un enregistreur DVD.

1 Appuyez sur [PLAY LIST].



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture.

- Vous pouvez sélectionner la liste de lecture au moyen des touches numériques.

Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres

Par ex. 23: [≡10] → [2] → [3]

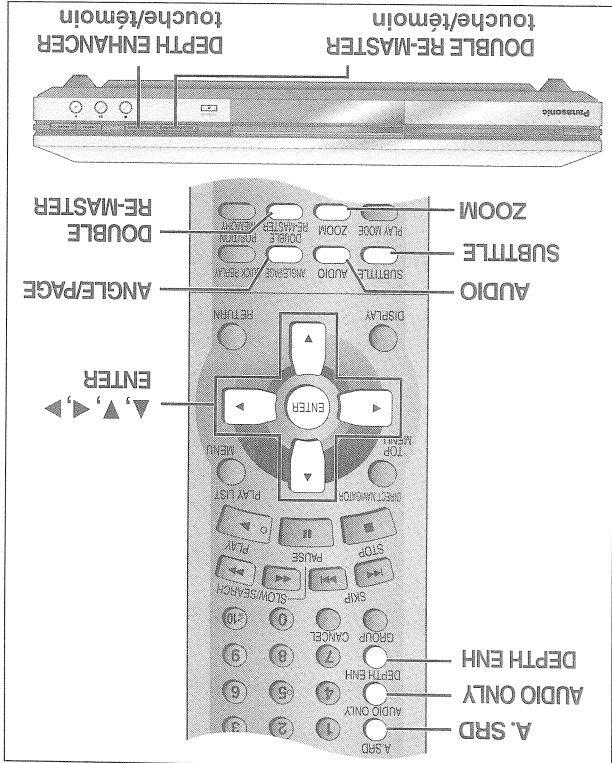
3 Appuyez sur [ENTER] pour lancer la lecture.

- Pour sauter des scènes, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

Pour quitter l'écran de liste de lecture

Appuyez sur [PLAY LIST].

Pour profiter encore davantage des films et de la musique



Modification de la piste son, de la langue de sous-titrage et de l'angle de vue

Certains disques comportent plusieurs pistes son, langues de sous-titrage et angles de vue, que vous pouvez modifier pendant la lecture. "—" ou "—" s'affiche à la place du numéro de cette langue lorsque la langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque.

Les numéros de langue de piste son et de langue de sous-titrage peuvent changer à l'affichage même si la langue correspondante n'est pas enregistrée sur le disque.

**Pistes son**  
RAM DVD-A DVD-V VCD

Pendant la lecture  
Appuyez sur [AUDIO].

À chaque pression sur la touche:  
LR → L → R

DVD-A  
Piste son en cours de lecture  
Piste son sélectionnée

DVD-V  
Le numéro change à chaque pression sur la touche.

• "D.MIX" indique qu'une piste son à canaux multiples peut être convertie par abaissement de fréquence sur deux canaux.

• Avec les DVD-Audio et les DVD-RAM, la lecture recommence au début de la piste son si cette dernière est accompagnée d'images fixes.

• Même si un DVD-Audio ne contient qu'une seule piste son, deux numéros de piste son s'affichent normalement lorsque vous appuyez sur [AUDIO]. La piste son en cours de lecture est la piste numéro 1.

• Cette touche permet également d'activer ou désactiver les voix sur les disques karaoké. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.

• Pour plus de détails sur les types de signal audio, consultez la section B (→ page 15).

**Remarques**

• Le signal vidéo est émis lorsque vous arrêtez le disque ou effectuez une recherche.

• Lorsque le signal vidéo n'est pas émis, l'appareil de l'écran du téléviseur peut avoir une apparence inhabituelle.

Sous-titres

DVD-A (partie avec mouvement)  
DVD-V (SVCD uniquement)  
VCD (SVCD uniquement)

Vous pouvez changer la langue de sous-titrage et activer/désactiver le sous-titrage.

**Pendant la lecture**  
Appuyez sur [SUBTITLE].

Le numéro change à chaque pression sur la touche.

Par ex. DVD-V

• Dans certains cas l'affichage ne commute pas immédiatement sur la langue de sous-titrage sélectionnée.

**Pour effacer/afficher les sous-titres**

1. Appuyez sur [SUBTITLE].
2. Appuyez sur [ ] (DVD-A DVD-V VCD).
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "OFF" ou "ON".

■ **Modification de la position et de la luminosité des sous-titres**

1. Pendant que l'icône de sous-titrage apparaît à l'écran, appuyez sur [▶, ◀] pour mettre en surbrillance "Subtitle Position" ou "Subtitle Brightness".
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour procéder au réglage.

• Le réglage de la position s'effectue sur une plage de 0 à -60, par pas de 2 unités.

• Pour la luminosité, sélectionnez "Auto" afin qu'elle s'ajuste automatiquement en fonction de l'image de fond, ou choisissez un niveau de 0 à -9.

**Angles de vue**  
DVD-A (partie avec mouvement)  
DVD-V

Pendant la lecture  
Appuyez sur [ANGLE/PAGE].

L'angle de vue change à chaque pression sur la touche.

Pour obtenir un son de qualité encore supérieure —AUDIO ONLY

RAM DVD-A DVD-V VCD  
CD WMA MP3

Vous pouvez obtenir un son de qualité encore supérieure en coupant le signal vidéo.

**Pendant la lecture**  
Appuyez sur [AUDIO ONLY].

• La fonction AUDIO ONLY s'annule lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche ou éteignez l'appareil.

**Remarques**

• Le signal vidéo est émis lorsque vous arrêtez le disque ou effectuez une recherche.

• Lorsque le signal vidéo n'est pas émis, l'appareil de l'écran du téléviseur peut avoir une apparence inhabituelle.

## Surround évolué

RAM DVD-V VCD (2 canaux ou plus uniquement)

Vous pouvez obtenir un effet de type surround lorsque vous utilisez uniquement deux enceintes avant (SP) ou un casque (HP) (l'appareil doit être raccordé à un appareil équipé d'une prise de casque). Le champ sonore est élargi lors de la lecture des disques qui comportent des effets surround, le son semblant alors provenir d'enceintes placées de chaque côté de la position d'écoute.

### Appuyez sur [A.SRD].

À chaque pression sur la touche:

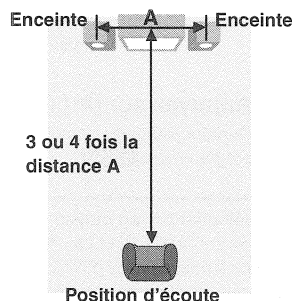


- SP1/HP1: Effet naturel
- SP2/HP2: Effet amplifié
- SP OFF/HP OFF: Désactivé (réglage d'usine)

### Pour changer de mode

Appuyez sur [◀] puis sur [▲, ▼] pour sélectionner "SP" ou "HP".

### Position d'écoute optimale



<Lorsque les enceintes intégrées au téléviseur sont utilisées>

Distance A = Largeur du téléviseur

- Avec certains disques, la fonction est inopérante ou son effet est moindre.
- Désactivez la fonction si elle cause de la distorsion.
- N'utilisez pas cette fonction si les effets surround sont activés sur un autre appareil.

## Double remasterisation

— Pour obtenir un son plus naturel

RAM DVD-A DVD-V CD

Disques enregistrés en LPCM 2 canaux à 44,1 kHz ou 48 kHz. Cette fonction permet d'obtenir un son plus naturel en ajoutant des signaux haute fréquence qui ne se trouvent pas sur le disque.

WMA MP3

Disques enregistrés à 44,1 kHz ou 48 kHz

Cette fonction reproduit les fréquences perdues lors de l'enregistrement, pour vous offrir un son plus proche de l'original.

Pendant la lecture

### Appuyez sur [DOUBLE RE-MASTER].

Le témoin s'allume sur l'appareil principal.

À chaque pression sur la touche:



Fréquence d'échantillonnage à la sortie

Réglage	RAM DVD-A DVD-V CD	WMA MP3
	Type de musique	Niveau d'effet
1	Rythmes rapides (par ex., musique populaire ou rock)	Léger
2	Rythmes divers (par ex., le jazz)	Moyen
3	Rythmes lents (par ex., la musique classique)	Puissant
OFF	Désactivé	Désactivé

### Remarque

Avec un raccordement numérique, la fréquence d'échantillonnage réelle à la sortie varie suivant le réglage de "PCM Digital Output" (→ page 19).

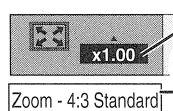
## Fonction de zoom variable

RAM DVD-A (partie avec image en mouvement) DVD-V VCD

Modifiez le rapport de grossissement pour que l'image soit de dimension maximale et occupe tout l'écran.

Pendant la lecture

### Appuyez sur [ZOOM] pour sélectionner un rapport de grossissement pré-réglé.



Le rapport de grossissement change à chaque pression sur la touche.

L'affichage contextuel affiche le format vidéo qui convient au rapport.

4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

Pour connaître le rapport de format de l'image, consultez les instructions qui accompagnent le disque et la section "Taille de l'écran" ci-dessous.

### ■ Réglage fin du rapport de grossissement

Pendant que l'icône du ZOOM s'affiche:

### Appuyez sur [▲, ▼].

Le rapport change par unités de 0,01 sur la plage qui va de 1,00 à 1,60, et par unités de 0,02 sur celle qui va de 1,60 à 2,00.

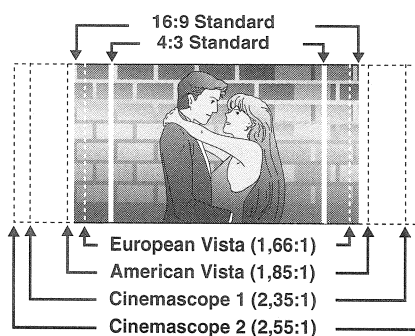
### Pour rétablir le rapport initial

Appuyez sur [ZOOM] jusqu'à ce que le rapport revienne à 1,00.

Le rapport revient également à 1,00 lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutez l'appareil en mode d'attente. Il se peut également que le rapport revienne à 1,00 lorsqu'un menu s'affiche.

### ■ Taille de l'écran

Diverses tailles d'écran sont adoptées pour la création des films.



## Amplificateur de profondeur

Réduit le bruit brut à l'arrière-plan, pour créer une plus grande sensation de profondeur.

### Appuyez sur [DEPTH ENH].

Le témoin s'allume sur l'appareil principal.

À chaque pression sur la touche:

0 → +1 → +2 → +3 → +4

- Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation de Cinema 1 ou 2 (→ page 17, Mode d'image).



## Sélection des images fixes — Saut de page

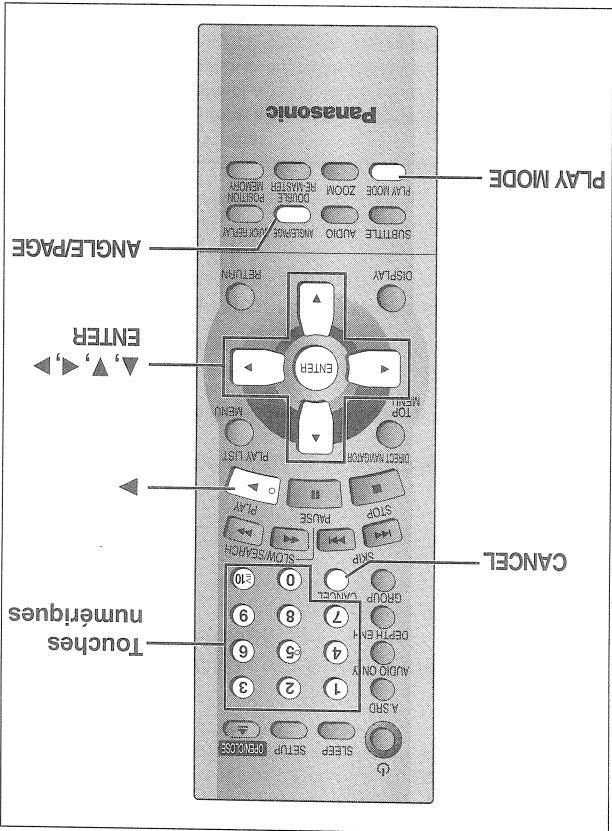
DVD-A

Pendant la lecture

### Appuyez sur [ANGLE/PAGE].

PAGE 1

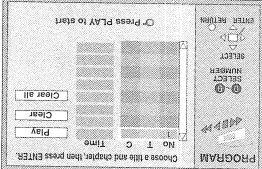
La page change à chaque pression sur la touche.



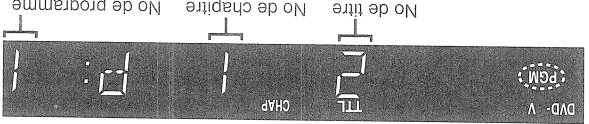
**Lecture programmée**

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 32 éléments pour en faire la lecture dans l'ordre désiré.

**1 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un groupe, un titre ou une plage (WMA MP3 DVD-V) puis appuyez sur [ENTER].**



Certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés. **DVD-V** Répétez la procédure pour programmer d'autres éléments. Les temps ne s'affichent pas pendant la programmation des DVD-Vidéo ou des disques de fichiers WMA/MP3.



**2 Appuyez sur [▶] (PLAY).**

Certains éléments ne seront pas lus même si vous les avez programmés. **DVD-V**

**Pour sélectionner au moyen des touches numériques**

Appuyez sur [ENTER] et [▲, ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez à nouveau sur [ENTER] pour valider. Sélectionnez "ALL" pour saisir tous les éléments (du disque, du titre ou du groupe).

**Modification du programme**

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un élément.

—Pour modifier un élément, répétez l'étape 1.

—Pour effacer un élément, appuyez sur [CANCEL] (ou sélectionnez "Clear" puis appuyez sur [ENTER]).

● Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter des éléments.

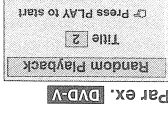
**Pour effacer le programme entier**

Sélectionnez "Clear all" avec [▲, ▼, ▶, ◀] puis appuyez sur [ENTER]. Le programme entier est également effacé si vous éteignez l'appareil ou ouvrez le tiroir de disque.

**Lecture aléatoire**

**Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un groupe ou un titre.**

● Certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés. **DVD-V**



Par ex. **DVD-V**

**2 Appuyez sur [▶] (PLAY).**

● Pour retirer un groupe de la sélection, appuyez sur la touche numérique qui correspond au groupe à effacer.

● Vous pouvez sélectionner plus d'un groupe. Pour inclure tous les groupes, sélectionnez "All" avec [▶, ◀] puis appuyez sur [ENTER].



**Lecture de tous les groupes**

L'appareil fait la lecture des plages de tous les groupes du disque. **DVD-A**

**Appuyez sur [▶] (PLAY).**

**DVD-A** Si vous sélectionnez des groupes supplémentaires, vous devrez saisir un mot de passe (→ page 9).

Tous les groupes **DVD-A** Programmée ← Aléatoire  
 ← Désactivé (Normal) →

L'affichage change à chaque pression sur la touche.

**Appuyez sur [PLAY MODE].**

En mode d'arrêt

**DVD-A DVD-V VCD WMA MP3 CD**

**Pour quitter le mode de lecture de tous les groupes/lecture programmée/lecture aléatoire**

Appuyez sur [PLAY MODE] en mode d'arrêt.

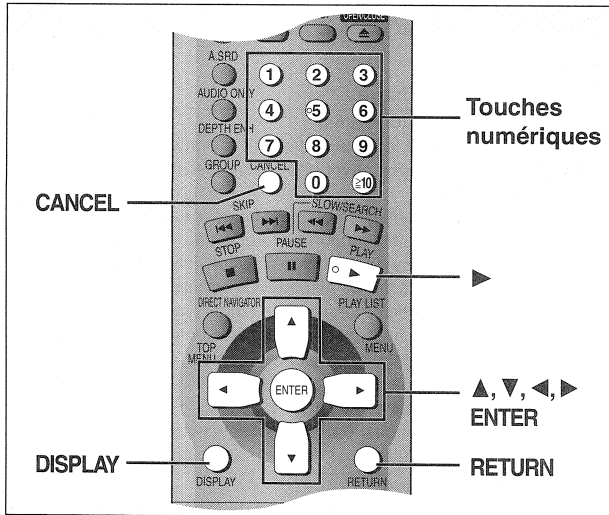
**Remarque**

Désactivez la lecture des disques HighMAT pour pouvoir utiliser le mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée.

Dans "Others" du menu SETUP, réglez "HighMAT" sur "Disable" (→ page 18) et réinsérez le disque pour que le réglage soit opérant.



## Utilisation des bandes d'icônes GUI (Interface Graphique Utilisateur)



Les bandes d'icônes GUI sont des menus qui contiennent des informations sur le disque ou l'appareil et vous permettent d'effectuer des opérations en modifiant ces informations.

### Procédures communes

- Appuyez sur [DISPLAY].**  
À chaque pression sur la touche:  

Informations sur le disque (→ à droite)	→	Témoin de progression (→ page 17)
Affichage initial	←	Informations sur l'appareil (→ page 16-17)
- Informations sur l'appareil uniquement**  
Pendant que l'icône d'extrême gauche est en surbrillance Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu.  
À chaque pression sur la touche:  

Menu de lecture	←	Menu d'image	←	Menu audio
	↑	Menu d'affichage	↓	
- Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'élément.**
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.**
  - Modifiez les éléments avec les symboles "▲" ou "▼" de haut et de bas, au moyen de [▲, ▼] (appuyez sur [ENTER] si le réglage ne change pas).
  - Modifiez les éléments numérotés au moyen des touches numériques, puis appuyez sur [ENTER].
  - Suivant l'état de l'appareil (en cour de lecture, en mode d'arrêt, etc.) et le type de support, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ou modifiés.
  - Concernant les autres éléments, veuillez lire les explications qui suivent.

### Pour effacer les menus

Appuyez sur [RETURN] jusqu'à ce que les menus disparaissent.

### Pour modifier la position des icônes

- Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'icône de position de bande.
- Appuyez sur [▲, ▼] pour déplacer les icônes. (5 positions sont disponibles.)



### A Langue de piste son/sous-titrage

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malaisien
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaï
NLD: Néerlandais	JPN: Japonais	*: Autres

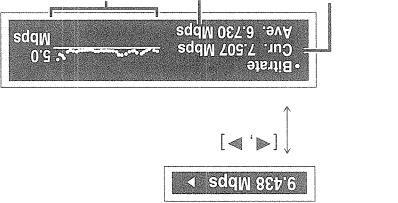
### B Type de signal/données

LPCM/PPCM/D Digital/DTS/MPEG: Type de signal  
 k (kHz): Fréquence d'échantillonnage  
 b (bit): Nombre de bits  
 ch (canaux): Nombre de canaux  
 Exemple: 3/2\_1ch

- 1 Effet basse fréquence (ne s'affiche pas s'il n'y a aucun signal)
- 0: Pas de surround
- 1: Surround mono
- 2: Surround stéréo (gauche/droite)
- 1: Central
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit+Central

### Informations sur le disque

<b>Par ex. DVD-V</b>	<b>RAM</b> PG: Numéro de programme PL: Numéro de liste de lecture DVD-V T: Numéro de titre C: Numéro de chapitre VCD CD T: Numéro de plage DVD-A WMA MP3 G: Numéro de groupe T: Numéro de la page dans le groupe JPEG G: Numéro de groupe P: Numéro de l'image dans le groupe
	<b>Temps RAM DVD-A DVD-V</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé ou le temps restant sur le programme, la liste de lecture, le groupe, la plage ou le titre (ou le chapitre pendant la lecture programmée et la lecture aléatoire).</li> <li>Sélectionnez une position pour lancer la lecture en spécifiant le temps au moyen des touches numériques, puis appuyez sur [ENTER].</li> </ul> <b>Modification de l'affichage du temps VCD CD</b> Appuyez sur [▲, ▼] pour indiquer le temps de lecture écoulé, le temps restant sur la plage ou le temps restant sur le disque. <b>Temps de lecture écoulé VCD (SVCD uniquement) WMA MP3</b> S'affiche uniquement, ne peut pas être modifié.
	<b>Mode audio</b> (→ page 12, Pistes son) <b>Langue de piste son</b> (Voir A ci-dessous pour les abréviations des langues.) <b>Type de signal audio</b> (Voir B ci-dessous pour plus de détails.) <b>Voix karaoké activées/désactivées</b> (DVD Karaoké uniquement) DVD-V Solo: OFF ou ON Duo: OFF, V1 + V2, V1 ou V2 <b>Débit binaire actuel WMA MP3</b> <b>Fréquence d'échantillonnage actuelle WMA MP3</b>
	<b>Langue de sous-titrage</b> (Voir A ci-dessous pour les abréviations des langues.) <b>Sous-titrage activé/désactivé</b> ON ↔ OFF <b>Informations de plage activées/désactivées</b> CD (uniquement s'il contient du texte CD) WMA MP3 ON ↔ OFF <b>Informations sur l'image JPEG</b> Date: Date de la prise de photo. Full: Titre de groupe, titre d'image, taille de fichier, date de prise de photo et modèle d'appareil photo utilisé*. OFF: Aucun affichage. * Les éléments affichés varient suivant le type d'appareil photo et les données disponibles.
	<b>Numéro d'angle de vue</b> (→ page 12)
<b>Total</b>	WMA MP3 <b>Numéro de la plage sur le disque/Nombre total de plages sur le disque</b> JPEG <b>Numéro de l'image sur le disque/Nombre total d'images sur le disque</b>
<b>PBC</b>	<b>Lecture par menu VCD</b> Indique si la lecture par menu (commande de lecture) est activée ou désactivée.
	<b>Numéro d'image fixe DVD-A</b> L'image sélectionnée s'affiche pendant la lecture. <b>Réglage de diaporama JPEG</b> ON ↔ OFF <b>Synchronisation de diaporama JPEG</b> 0 - 30 sec

	<p><b>Luminosité de l'affichage sur écran</b> (-3 à +3)</p> <p>Pour régler la luminosité de l'affichage sur écran.</p>
	<p><b>Affichage du débit binaire activé/désactivé</b></p> <p>Si vous sélectionnez "ON", indique le débit binaire moyen (valeurs approximatives) de l'image en cours de lecture</p> <p>En mode de pause: Indique le volume de données du cadre et le type d'image (→ page 21, Glossaire—I/P/B)</p> <p>Pendant que l'affichage est activé, appuyez sur [◀], [▶] pour modifier l'affichage:</p> 
	<p><b>Position des sous-titres/Luminosité des sous-titres</b> (→ page 12)</p>
	<p><b>Pour sélectionner un rapport de format préétabli</b></p> <p>Appuyez sur [ENTER] puis sur [▶], [◀] pour faire la sélection. Appuyez sur [ENTER] pour terminer.</p>
	<p><b>Zoom</b> (→ page 13)</p> <p>Pour sélectionner un rapport de format 4:3</p> <p><b>Normal:</b> Allonge latéralement les images créées pour un écran à rapport de format 4:3.</p> <p><b>Auto:</b> Agrandit les images qui conviennent au format non recadré 4:3 afin qu'elles occupent une plus grande partie de l'écran. Les autres types d'images apparaissent en entier, au centre de l'écran.</p> <p><b>Shrink:</b> L'image apparaît au centre de l'écran.</p> <p><b>Zoom:</b> Agrandit l'image dans tous les sens pour qu'elle occupe tout l'écran.</p> <p>Si le téléviseur est équipé d'une fonction similaire, il est préférable d'utiliser ce dernier pour obtenir un meilleur effet.</p>

Menu d'affichage

	<p><b>Répétition A-B</b> RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</p> <p>Pour répéter une section à l'intérieur d'un élément, entre un point A et un point B.</p> <p>[ENTER] (point de début) → [ENTER] (point de fin)</p> <p>Pour annuler: [ENTER]</p> <p>Il se peut que les sous-titres enregistrés à proximité des points A et B n'apparaissent pas.</p> <p>Lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.</p> <p>La fonction de répétition A-B est annulée lorsque vous appuyez sur [QUICK REPLAY].</p>
	<p><b>Mode de répétition</b></p> <p>RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</p> <p>[JPG] (Lorsque le temps de lecture écoulé s'affiche)</p> <p>PG: Programme T: Plage C: Chapitre</p> <p>A: Tout S: Scène<sup>#1</sup> A: Tout<sup>#2</sup> G: Groupe T: Titre</p> <p>PL: Liste de lecture<sup>#1</sup> OFF: Désactivé</p> <p>A: Tout T: Plage G: Groupe OFF: Désactivé</p> <p>VCD CD [JPG] OFF: Désactivé</p> <p>RND: Lecture aléatoire ALL: Lecture de tous les groupes (DVD-A)</p>
	<p><b>Affichage du mode de lecture</b></p> <p>DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</p> <p>RAM : 999 positions</p> <p>DVB-A DVD-V VCD [CD] WMA MP3 JPEG : 5 positions</p> <p>[ENTER] (L'appareil est alors prêt pour l'insertion des marqueurs.)</p> <p>Pour marquer une position: [ENTER] (au point désiré)</p> <p>Pour marquer une autre position: [▶], [◀] → [ENTER]</p> <p>Pour rappeler un marqueur: [▶], [◀] → [ENTER]</p> <p>Pour effacer un marqueur: [▶], [◀] → [CANCEL]</p>
	<p><b>Marqueur</b></p> <p>1. Appuyez sur [▶], [◀] pour sélectionner l'icône de pointe de marqueur.</p> <p>2. Appuyez sur [▲], [▼] pour sélectionner "1-20", lorsque le groupe actuel est plein, vous pouvez sélectionner le groupe suivant.</p> <p>3. Appuyez sur [▶], [▲] pour sélectionner le groupe suivant.</p> <p>Les marqueurs sont numérotés par ordre temporel. Cela signifie que l'ordre des marqueurs peut changer lorsque vous en ajoutez ou effacez.</p> <p>Si des marqueurs ont été insérés (par exemple avec un enregistreur DVD), ils s'affichent.</p> <p>Vous pouvez effacer les marqueurs existants, mais ils sont rétablis lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutiez l'appareil en mode d'attente.</p> <p>Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation d'une liste de lecture.</p> <p>Cette fonction est inopérante pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.</p> <p>Les marqueurs que vous ajoutez sont effacés lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutiez l'appareil en mode d'attente.</p>
	<p><b>Pour marquer le onzième point et les suivants</b></p> <p>1. Appuyez sur [▶], [◀] pour sélectionner l'icône de pointe de marqueur.</p> <p>2. Appuyez sur [▲], [▼] pour sélectionner "1-20", lorsque le groupe actuel est plein, vous pouvez sélectionner le groupe suivant.</p> <p>3. Appuyez sur [▶], [▲] pour sélectionner le groupe suivant.</p> <p>Les marqueurs sont numérotés par ordre temporel. Cela signifie que l'ordre des marqueurs peut changer lorsque vous en ajoutez ou effacez.</p> <p>Si des marqueurs ont été insérés (par exemple avec un enregistreur DVD), ils s'affichent.</p> <p>Vous pouvez effacer les marqueurs existants, mais ils sont rétablis lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutiez l'appareil en mode d'attente.</p> <p>Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation d'une liste de lecture.</p> <p>Cette fonction est inopérante pendant la lecture programmée ou la lecture aléatoire.</p> <p>Les marqueurs que vous ajoutez sont effacés lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutiez l'appareil en mode d'attente.</p>

## Informations sur l'appareil



### Menu audio

	<b>Surround évolué</b> (→ page 13)
	<b>Double remasterisation</b> (→ page 13)
	<b>Rehausseur de dialogue</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, 3 canaux ou plus uniquement, avec le dialogue enregistré sur le canal central) Rend le dialogue des films plus clairement audible. ON ↔ OFF (Préréglage d'usine) ● Avec certains disques, la fonction est inopérante ou son effet est moindre.
	<b>Atténuateur (pour raccordement analogique)</b> Activez cette fonction s'il y a de la distorsion sonore. ON ↔ OFF (Préréglage d'usine)



### Menu d'image

	<b>Mode d'image</b> N: Mode normal S: Mode doux (image douce, avec moins de parasites vidéo) F: Mode fin (détails plus nets)
	<b>C1 (Cinema 1):</b> Adoucit l'image et améliore l'affichage des détails dans les scènes sombres <b>C2 (Cinema 2):</b> Rend l'image plus nette et améliore l'affichage des détails dans les scènes sombres
	<b>U1/U2/U3: Mode utilisateur</b> (→ à droite)
	<b>Mode de sortie vidéo</b> <b>480i:</b> Signal vidéo entrelacé <b>480P:</b> Signal vidéo progressif (*: La sortie progressive n'est pas possible avec les signaux PAL) ● Le changement de mode de sortie vidéo est uniquement possible lorsque "Video Out (AV/Component)" est réglé sur "Y PB PR" et "Progressive Out (Component)" sur "Enable (NTSC Disc Only)" dans le menu SETUP (→ page 18).
	<b>Mode de transfert</b> Sélectionnez la méthode de conversion pour la sortie progressive, suivant le type de contenu en cours de lecture (→ page 21, Glossaire—Film et vidéo). <b>Auto 1 (normal):</b> Pour regarder les films <b>Auto 2:</b> Pour regarder les films (identique à Auto 1, mais avec la capacité de convertir un signal vidéo progressif de 30 images par seconde) <b>Video:</b> Pour le matériel vidéo



### Menu d'image

#### ■ Mode utilisateur

Appuyez sur [▶] pendant que "U1", "U2" ou "U3" est en surbrillance puis appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "1", "2" ou "3".

#### U1: MPEG D.N.R. (Réduction du bruit numérique)

	<b>Amplificateur de profondeur</b> (→ page 13)
	<b>3D-NR (0 à +4)/Dot NR (On)</b> Réduit le bruit d'ensemble/Réduit le bruit de bloc d'impulsions qui survient aux limites entre les couleurs.
	<b>Block NR (0 à +3)</b> Adoucit le bruit de forme carrée.
	<b>Mosquito NR (0 à +3)</b> Réduit le maculage qui survient autour des parties contrastées de l'image.

#### U2: Contrôle de l'image

	<b>Contraste (-7 à +7)</b> Ajuste le contraste entre les parties claires et sombres de l'image.
	<b>Luminosité (0 à +15)</b> Ajuste la luminosité de l'image.
	<b>Netteté (-7 à +7)</b> Ajuste la netteté des bords des lignes horizontales.
	<b>Couleur (-7 à +7)</b> Ajuste les nuances des couleurs de l'image.
	<b>Gamma (0 à +5)</b> Ajuste la luminosité des parties sombres de l'image.

#### U3: Mode de sortie vidéo → à gauche

## Témoin de progression

Indique le point de lecture atteint sur l'élément.

Par ex. **DVD-V**

Position actuelle



État – lecture, pause ou ralenti/recherche

Modification de l'affichage du temps **RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

Appuyez sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé ou le temps restant sur le programme, la liste de lecture, la plage ou le titre (ou le chapitre pendant la lecture programmée et la lecture aléatoire).

**Temps de lecture écoulé** **VCD** (SVCD uniquement) **WMA** **MP3**

S'affiche uniquement, ne peut pas être modifié.

## ■ Modification de la vitesse de lecture

**DVD-A** (partie avec image en mouvement) **DVD-V** (Dolby Digital uniquement)

Vous pouvez ralentir ou accélérer la lecture.

Appuyez sur [◀] (plus lent) ou [▶] (plus rapide).

Cinq vitesses sont disponibles:

×0.8 ↔ ×0.9 ↔ ×1.0 (vitesse normale) ↔ ×1.2 ↔ ×1.4

● Une fois la vitesse modifiée:

– La sortie est en mode stéréo,

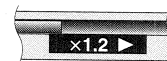
– La fonction de surround évolué est inopérante,

– La sortie numérique commute en mode PCM.






● Le son demeure en mode stéréo jusqu'à ce que "×1.0" devienne orange.

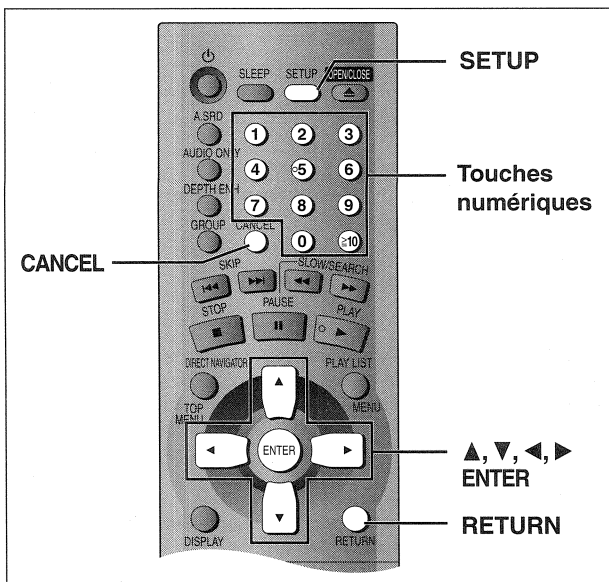
**Pour rétablir la lecture normale**

Appuyez sur [▶] (PLAY).



Ce tableau présente les réglages disponibles sur cet appareil. Modifiez ces réglages suivant vos préférences et les conditions d'utilisation de l'appareil. Les changements effectués demeurent tels quels même si vous commutez l'appareil en mode d'attente. Voir page 19 pour les procédures de réglage respectives.

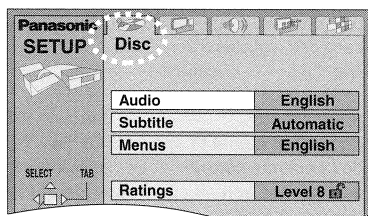
Menus	Éléments	Options (Les éléments soulignés correspondent aux pré-réglages d'usine.)
 <b>Disc</b>	<b>Audio</b> Choisissez la langue audio.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Original* <sup>1</sup> Other * * * * * <sup>2</sup>
	<b>Subtitle</b> Choisissez la langue de sous-titrage.	Automatic* <sup>3</sup> English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other * * * * * <sup>2</sup>
	<b>Menus</b> Choisissez la langue des menus du disque.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other * * * * * <sup>2</sup>
	<b>Ratings</b> (→ page 19) ● Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Vidéo. ● L'écran de mot de passe s'affiche si vous choisissez un niveau de 0 à 7 ou si vous choisissez "Ratings" lorsqu'un niveau de 0 à 7 est sélectionné. ● Sélectionnez le niveau 0 pour empêcher la lecture des disques sur lesquels aucun niveau de protection parentale n'est spécifié.	<b>Réglage des niveaux de protection parentale (lorsque le niveau 8 est sélectionné)</b> 8 <u>No Limit</u> 1 à 7* <sup>4</sup> 0 Lock All <b>Modification des niveaux de protection parentale (lorsqu'un niveau de 0 à 7 est sélectionné)</b> Unlock Player Change Password Change Level Temporary Unlock
 <b>Video</b>	<b>TV Aspect</b> (→ page 7) Choisissez le réglage qui convient au téléviseur utilisé et à vos préférences.	4:3 <u>Pan&amp;Scan</u> 4:3 Letterbox 16:9
	<b>Progressive Out (Component)</b> Choisissez "Enable (NTSC Disc Only)" pour activer la sortie progressive.	<u>Disable</u> Enable (NTSC Disc Only)
	<b>TV Type</b> Sélectionnez l'option qui correspond au type de téléviseur utilisé.	<u>Standard (Direct View TV)</u> CRT Projector LCD TV/Projector Projection TV Plasma TV
	<b>Video Out (AV/Component)</b> (→ page 7) Choisissez le format de signal vidéo pour la sortie via la borne péritel (AV) et la borne pour composant. Choisissez "Y PB PR" si vous avez effectué un raccordement via les bornes Component pour la sortie progressive.	<u>Video/Y PB PR</u> S-Video/Y PB PR RGB/No Output
	<b>Still Mode</b> Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.	<u>Automatic</u> Field Frame
	<b>NTSC Disc Output</b> Choisissez la sortie PAL 60 ou NTSC lors de la lecture des disques NTSC (→ page 6, Systèmes vidéo).	<u>PAL60:</u> Lors du raccordement à un téléviseur PAL <u>NTSC:</u> Lors du raccordement à un téléviseur NTSC
	 <b>Audio</b>	<b>Speaker Setting</b> (→ page 20) Choisissez les réglages qui correspondent à la chaîne audio et aux conditions d'écoute.
<b>PCM Digital Output</b> (→ page 19)		Off <u>Up to 48 kHz</u> Up to 96 kHz Up to 192 kHz
<b>Dolby Digital</b> (→ page 19)		<u>Bitstream</u> PCM
<b>DTS Digital Surround</b> (→ page 19)		<u>PCM</u> Bitstream
<b>MPEG</b> (→ page 19)		<u>PCM</u> Bitstream
<b>Dynamic Range Compression</b> (Dolby Digital uniquement) Modifiez l'étendue de la gamme dynamique pour l'écoute tard en soirée.		Off On
<b>Audio during Search</b> * <sup>5</sup> Choisissez l'émission ou non du son pendant la recherche.		On Off
 <b>Display</b>		<b>Menu Language</b> Choisissez la langue pour ces menus et pour les messages à l'écran.
	<b>On-Screen Messages</b> Choisissez l'affichage ou non des messages à l'écran.	On Off
	<b>FL Dimmer</b> Pour modifier la luminosité sur l'afficheur de l'appareil.	Bright Dim Auto: La luminosité de l'afficheur est réduite pendant la lecture, mais elle est rétablie lorsque vous effectuez des opérations telles que la lecture au ralenti, une recherche ou une pause.
 <b>Others</b>	<b>HighMAT</b> Lecture des disques HighMAT en tant que disques HighMAT ou en tant que disques ordinaires WMA/MP3/JPEG. (Le disque doit être réinséré pour que le réglage devienne opérant.)	<u>Enable:</u> Lecture des disques HighMAT en tant que disques HighMAT. <u>Disable:</u> Lecture des disques HighMAT en tant que disques ordinaires WMA/MP3/JPEG.
	<b>Mixed Disc—Audio &amp; Stills</b> Sélectionnez le type de fichier à lire par l'appareil sur les disques qui contiennent à la fois des fichiers JPEG et des fichiers WMA/MP3. (Le disque doit être réinséré pour que le réglage devienne opérant.)	<u>Audio (MP3/WMA)</u> Stills (JPEG)
	<b>DVD-Video Mode</b> Sélectionnez la façon dont les images fixes que contiennent certains DVD-Audio seront lues. Le réglage revient sur "Off" lorsque vous retirez le disque ou éteignez l'appareil.	Off: Les DVD-Audio sont lus en tant que DVD-Audio. On: Vous pouvez faire la lecture du contenu DVD-Vidéo des DVD-Audio.
	<b>Demo</b>	Off On: Une démonstration des affichages sur écran démarre. Appuyez sur n'importe quelle touche pour l'arrêter.
	<b>QUICK SETUP</b> (→ page 7) Répondez à des questions pour effectuer les réglages de base.	Yes <u>No</u>



## Procédures communes

Voir page 18 pour plus de détails sur le menu et ses options.

### 1 Appuyez sur [SETUP] pour afficher les menus.



● L'écran QUICK SETUP apparaît lorsque vous appuyez sur [SETUP] lors de la première utilisation de l'appareil, pour vous aider à effectuer les réglages (→ page 7).

### 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet désiré du menu.

Le menu désiré apparaît à l'écran.

Disc ↔ Video ↔ Audio ↔ Display ↔ Others

### 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'élément que vous désirez modifier, puis appuyez sur [ENTER].

### 4 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner l'option désirée puis appuyez sur [ENTER].

**Pour retourner à l'écran précédent**

Appuyez sur [RETURN].

**Pour quitter le menu SETUP**

Appuyez sur [SETUP].

## Saisie d'un mot de passe (Ratings)

### DVD-V

L'écran de mot de passe apparaît si vous sélectionnez un niveau de 0 à 7.

- Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques.
  - Si vous saisissez un numéro erroné, appuyez sur [CANCEL] pour l'effacer.
- Appuyez sur [ENTER].
  - Le symbole du verrou apparaît en position fermée pour indiquer que le niveau de protection parentale est verrouillé.
  - **Prenez bien note de votre mot de passe.**
- Appuyez sur [ENTER] pour valider les 4 chiffres.

Dorénavant, lorsqu'un DVD-Vidéo dont le niveau de protection parentale est supérieur à celui spécifié sera inséré, un message apparaîtra sur l'écran du téléviseur. Suivez alors les instructions à l'écran.

## Sortie numérique

RAM | DVD-A | DVD-V | VCB | CD | WMA | MP3

Modifiez les réglages si vous avez raccordé un appareil via la borne DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

### PCM Digital Output

Sélectionnez la fréquence d'échantillonnage maximale pour la sortie numérique PCM. Vérifiez la fréquence d'échantillonnage maximale pour l'entrée numérique de l'appareil à raccorder.

- Off:** Lors d'un raccordement non numérique
- Up to 48 kHz:** Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 44,1 ou 48 kHz (réglage d'usine)
- Up to 96 kHz:** Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 88,2 ou 96 kHz
- Up to 192 kHz:** Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 176,4 ou 192 kHz

### Remarques

- Les signaux dont la fréquence dépasse la valeur maximale spécifiée, et les signaux des disques protégés contre la copie sont convertis à 48 ou 44,1 kHz.
- Certains appareils ne prennent pas en charge les signaux d'une fréquence de 88,2 kHz même s'ils prennent en charge ceux de 96 kHz. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent l'appareil à raccorder.

### Dolby Digital, DTS Digital Surround et MPEG

**Bitstream** (Préréglage d'usine pour Dolby Digital): Sélectionnez cette option si l'appareil raccordé peut décoder le signal.

**PCM** (Préréglage d'usine pour DTS Digital Surround et MPEG): Sélectionnez cette option si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal.

### IMPORTANT

**Si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal, le réglage doit être commuté sur PCM. Sinon, les signaux que l'appareil raccordé ne peut pas traiter seront émis par le présent appareil, causant des niveaux élevés de bruit pouvant blesser l'ouïe ou endommager les enceintes.**

\*1 La langue originale des disques respectifs est sélectionnée.

\*2 Saisissez un numéro de code au moyen des touches numériques (→ page 20).

\*3 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, le sous-titrage apparaîtra automatiquement dans cette langue s'il est disponible sur le disque.

\*4 Interdit la lecture des DVD-Vidéo dont le niveau de protection parentale correspond à la valeur spécifiée.

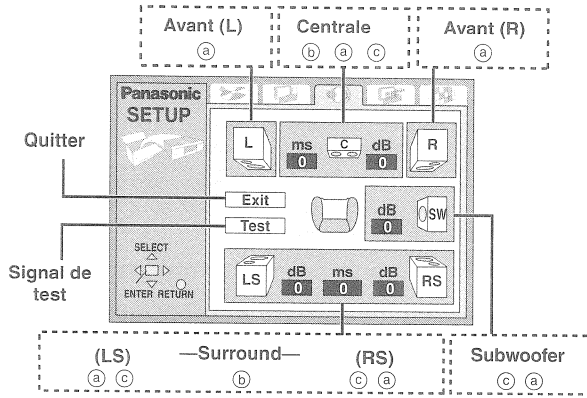
\*5 Le son sera émis lors de la lecture de certains DVD-Audio quels que soient les réglages effectués ici.



Réglages d'enceinte

Pour un raccordement analogique (→ page 5)

Si vous sélectionnez "Multi-channel" (3 enceintes ou plus étant raccordées), spécifiez la présence et la taille des enceintes (a), et modifiez le temps de retard (b) et la balance des canaux (c) en fonction des enceintes raccordées.



Présence et taille des enceintes (a)

- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'option désirée, puis appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage désiré, puis appuyez sur [ENTER].

Exemples d'icônes:

Enceinte surround (LS)



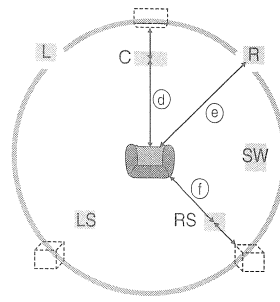
- **Grande:** Lorsque l'enceinte prend en charge la reproduction des basses fréquences (sous 100 Hz).
- **Petite:** Sélectionnez cette option lorsque l'enceinte ne prend pas en charge la reproduction des basses fréquences.

Si le subwoofer est réglé sur "Aucune", les enceintes avant seront automatiquement réglées sur "Grande".

Temps de retard (b)

(Ne s'applique que lors de la lecture de disques enregistrés en mode multicanal)

Pour une écoute optimale du son à 5.1 canaux, toutes les enceintes, à l'exception du subwoofer, doivent se trouver à une distance identique de la position d'écoute. Si vous devez placer l'enceinte centrale ou les enceintes surround plus près de la position d'écoute, ajustez le temps de retard pour compenser cette différence.



ⓐ Enceinte centrale

Différence	Réglage
Environ 50 cm	1,3 ms
Environ 100 cm	2,6 ms
Environ 150 cm	3,9 ms
Environ 200 cm	5,3 ms

ⓑ Enceintes surround

Différence	Réglage
Environ 200 cm	5,3 ms
Environ 400 cm	10,6 ms
Environ 600 cm	15,9 ms

Si les distances (d) (enceinte centrale) et (e) (enceintes surround) sont identiques ou supérieures à la distance (a) (enceintes avant), laissez le temps de retard sur "0", c'est-à-dire le pré-réglage d'usine. Si la distance (d) ou (e) est inférieure à la distance (a), consultez le tableau correspondant pour trouver cette différence, puis effectuez le réglage recommandé.

Modification du temps de retard

- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la boîte de temps de retard, puis appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour ajuster le temps de retard, puis appuyez sur [ENTER].

Balance des canaux (c)

- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Test", puis appuyez sur [ENTER].  
Un signal de test est émis sur une enceinte à la fois, en commençant par l'enceinte avant gauche, puis sur les autres enceintes dans le sens des aiguilles d'une montre.  
Avant (L) → Centrale → Avant (R)  
Surround (LS) ← Surround (RS)
- Écoutez le signal et appuyez sur [▲, ▼] pour ajuster le volume de l'enceinte centrale et des enceintes surround, de sorte que leur volume soit en apparence identique à celui des enceintes avant (-6 à +6).  
(Il n'est pas possible d'ajuster le temps de retard des enceintes avant.)
- Appuyez sur [ENTER].  
Le signal de test s'arrête.  
● Aucun signal n'est émis pour le subwoofer. Pour ajuster son volume, faites la lecture d'un élément, puis retournez à cet écran pour effectuer le réglage désiré.

Pour terminer les réglages d'enceinte

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Exit" puis appuyez sur [ENTER].

Remarque

Il se peut que l'appareil ne puisse pas effectuer la sortie de la manière spécifiée à cause de restrictions imposées par l'appareil lui-même ou par le disque en cours de lecture. (Le témoin "D.MIX" disparaît de l'afficheur dans de tels cas.)

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Biélorusse: 6669	Frison: 7089	Italien: 7384	Marathe: 7782	Russe: 8285	Telugu: 8469
Afar: 6565	Breton: 6682	Féroïen: 7079	Japonais: 7465	Moldave: 7779	Samoa: 8377	Thai: 8472
Afrikaans: 6570	Bulgare: 6671	Galicien: 7176	Javanais: 7487	Mongol: 7778	Sanscrit: 8365	Tibétain: 6679
Albanais: 8381	Cachemirien: 7583	Gallois: 6789	Kannada: 7578	Nauri: 7865	Serbe: 8382	Tigrigna: 8473
Allemand: 6869	Cambodgien: 7577	Gaélique écossais: 7168	Kazakh: 7575	Norvégien: 7879	Serbo-croate: 8372	Tonga: 8479
Amharique: 6577	Catalan: 6765	Grec: 6976	Kirghiz: 7589	Néerlandais: 7876	Shona: 8378	Turc: 8482
Anglais: 6978	Chinois: 9072	Groenlandais: 7576	Kurde: 7585	Népalais: 7869	Sindhi: 8368	Turkmène: 8475
Arabe: 6582	Cingalais: 8373	Guarani: 7178	Laotien: 7679	Oriya: 7982	Slovaque: 8375	Twi: 8487
Arménien: 7289	Corse: 6779	Gujrati: 7185	Latin: 7665	Ourdou: 8582	Slovène: 8376	Ukrainien: 8575
Assamais: 6583	Coréen: 7579	Géorgien: 7565	Lette, letton: 7686	Ouzbek: 8590	Somali: 8379	Vietnamien: 8673
Aymara: 6588	Croate: 7282	Haoussa: 7265	Lingala: 7678	Pachto, pachtou: 8083	Souahéli: 8387	Volapük: 8679
Azerbaïdjanais: 6590	Danois: 6865	Hindi: 7273	Lituanien: 7684	Pendjab: 8065	Soudanais: 8385	Wolof: 8779
Bachkir: 6665	Espagnol: 6983	Hongrois: 7285	Macédonien: 7775	Persan: 7065	Suédois: 8386	Xhosa: 8872
Basque: 6985	Espéranto: 6979	Hébreu: 7387	Malais: 7783	Polonais: 8076	Tadjik: 8471	Yiddish: 7473
Bengali, bangla: 6678	Estonien: 6984	Indonésien: 7378	Malayalam: 7776	Portugais: 8084	Tagal: 8476	Yorouba: 8979
Bhoutani: 6890	Fidjien: 7074	Interlingua: 7365	Malgache: 7771	Quéchua: 8185	Tamoul: 8465	Zoulou: 9085
Bihari: 6672	Finois: 7073	Irlandais: 7165	Maltais: 7784	Rhétio-roman: 8277	Tatar: 8484	
Birman: 7789	Français: 7082	Islandais: 7383	Maori: 7773	Roumain: 8279	Tchèque: 6783	

## Glossaire

### Bitstream (train binaire)

Forme numérique des données audio multicanal (p. ex., 5,1 canaux) avant leur décodage.

### Décodeur

Un décodeur restitue les signaux audio codés des DVD dans leur format normal.

### Dolby Digital

Procédé de codage des signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Outre l'audio stéréo (2 canaux), ces signaux peuvent également être en audio multicanal. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peut être enregistrée sur un seul disque.

### Dolby Pro Logic

Système surround dans lequel une plage audio à 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux puis restituée sur 4 canaux à la lecture. Le canal surround est monophonique et peut reproduire jusqu'à 7 kHz.

### DTS (Digital Theater Systems)

Système surround utilisé dans la plupart des salles de cinéma à travers le monde. Il offre une bonne séparation des canaux, rendant possible la production d'effets sonores réalistes.

### Gamme dynamique

Différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du bruit de l'équipement et le plus haut niveau de son avant qu'une distorsion ne se produise.

### Film et vidéo

Les DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou en mode vidéo. Généralement, l'enregistrement en mode film comporte 24 images par seconde, c'est-à-dire la même vitesse que pour le tournage des films, tandis que l'enregistrement en mode vidéo comporte 30 images par seconde.

### Arrêt sur cadre et arrêt sur trame

Les cadres correspondent aux images fixes dont sont composées les images en mouvement. Environ trente cadres apparaissent par seconde. Lors d'un arrêt sur cadre, l'image peut être parfois floue entre deux trames, mais la qualité d'image est élevée dans l'ensemble. Les cadres respectifs sont formés de trames alternées. L'arrêt sur trame n'est jamais flou, mais puisque l'image ne contient alors que les informations d'une seule trame, la qualité d'image est moindre.

### Sortie entrelacée et sortie progressive

Avec la norme de signal vidéo NTSC il y a 480 lignes de balayage entrelacé (I), tandis que le balayage progressif s'effectue avec un nombre deux fois plus grand de lignes de balayage. Ce balayage progressif est appelé 480P.

### I/P/B

MPEG 2, la norme de compression vidéo adoptée pour les DVD-Vidéo, code les cadres des images vidéo selon trois types d'images.

#### I: Image intracodée

Il s'agit de l'image dont la qualité est la plus élevée, et c'est elle qui convient le mieux au réglage de l'image.

#### P: Image à codage prédictif

Cette image est calculée en fonction des images I ou P qui la précèdent.

#### B: Image à codage prédictif bidirectionnel

Cette image est calculée en comparant des images I et P- qui la précèdent et la suivent ; c'est elle qui comporte le moins d'informations.

### PCM (modulation par impulsions codées) linéaire

Il s'agit de signaux numériques non comprimés, similaires à ceux des CD.

## Spécifications

**Système de signaux:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC

**Plage de température de fonctionnement:** +5 à +35 °C

**Plage d'humidité:** 5 à 90 % HR (sans condensation)

### Disques acceptés (8 ou 12 cm):

(1) DVD-RAM (compatible DVD-VR)

(2) DVD-Audio

(3) DVD-Vidéo

(4) DVD-R (compatible DVD-Vidéo)

(5) CD-Audio (CD-DA)

(6) Vidéo CD

(7) SVCD (conforme à la norme IEC62107)

(8) CD-R/CD-RW

(Disques formatés CD-DA, Vidéo CD ou Super Vidéo CD)

(9) MP3/WMA

● Nombre maximal de plages et de groupes pris en charge:

999 plages et 99 groupes

● Taux de compression pris en charge:

MP3: de 32 kbps à 320 kbps

WMA: de 48 kbps à 192 kbps

(10) JPEG

● Fichiers avec ligne de base JPEG, format Exif Version 2.1

● Nombre maximal d'images et de groupes pris en charge:

3000 images et 300 groupes

● Résolution de l'image: de 320 x 240 pixels à 6144 x 4096 pixels (sous-échantillonnage de 4:2:2 ou 4:2:0)

(11) HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)

### Sortie vidéo:

Niveau de sortie: 1 V c-à-c (75 Ω)

Borne de sortie: Prise à broche (1 système)/AV

### Sortie S-vidéo:

Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)

Niveau de sortie C: NTSC; 0,286 V c-à-c (75 Ω)

PAL; 0,300 V c-à-c (75 Ω)

Borne de sortie: Borne S (1 système)/AV

### Sortie vidéo pour composant:

Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)

Niveau de sortie P<sub>B</sub>: 0,7 V c-à-c (75 Ω)

Niveau de sortie P<sub>R</sub>: 0,7 V c-à-c (75 Ω)

Borne de sortie: Prise à broche

(1 système, Y: vert, P<sub>B</sub>: bleu, P<sub>R</sub>: rouge)

### Sortie vidéo RGB:

Niveau de sortie R: 0,7 V c-à-c (75 Ω)

Niveau de sortie G: 0,7 V c-à-c (75 Ω)

Niveau de sortie B: 0,7 V c-à-c (75 Ω)

Borne de sortie: AV

### Sortie audio:

Niveau de sortie: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Borne de sortie: Prise à broche/AV

Nombre de bornes:

2 canaux: 1 système

Sortie discrète 5,1 canaux (5,1 channel): 1 système

### Performance audio:

(1) Réponse en fréquence:

● DVD (audio linéaire): 4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)

4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)

● DVD-Audio: 4 Hz à 88 kHz (échantillonnage à 192 kHz)

● CD audio: 4 Hz à 20 kHz

(2) Rapport signal/bruit:

● CD audio: 115 dB

(3) Gamme dynamique:

● DVD (audio linéaire): 102 dB

● CD audio: 98 dB

(4) Distorsion harmonique totale:

● CD audio: 0,0025 %

### Sortie audio numérique:

Sortie optique numérique: Borne optique

Sortie numérique coaxiale: Prise à broche

### Capteur:

Longueur d'ondes: 658 nm/790 nm

Puissance laser: CLASSE 2/CLASSE 1

### Alimentation:

CA 220 à 240 V, 50 Hz

### Consommation:

17 W

### Dimensions:

430 (L) × 303 (P) × 52 (H) mm

### Poids:

2,7 kg

### Consommation en mode d'attente:

environ 1,9 W

### Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Les poids et dimensions sont approximatifs.

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

5	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérez à fond le cordon d'alimentation dans la prise secteur.</li> <li>● L'appareil commute automatiquement en mode d'attente au bout d'environ 30 minutes en mode d'attente.</li> <li>● La minuterie d'arrêt différé s'est activée.</li> </ul>	9
---	---	---

## Fonctionnement

–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il se peut que certaines commandes soient interdites par le disque ou de l'électricité statique.</li> <li>● Procédure de réinitialisation: Appuyez sur [C]/ pour commuter l'appareil en mode d'attente puis le rallumer. Vous pouvez également appuyer sur [C]/ pour commuter l'appareil en mode d'attente, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.</li> <li>● Assurez-vous que les piles sont bien installées.</li> <li>● Les piles sont épuisées: Remplacez-les par des neuves.</li> <li>● Assurez-vous que les piles sont bien installées.</li> </ul>	7
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande pour effectuer les commandes.</li> <li>● De la condensation s'est formée: Attendez 1 ou 2 heures pour la laisser s'évaporer.</li> <li>● Cet appareil ne peut faire la lecture que des types de disque indiqués dans ce mode d'emploi.</li> <li>● La lecture des DVD-Video n'est possible que si leur code de zone est "2" ou "ALL", ou s'ils ont plusieurs codes de zone parmi lesquels figure "2".</li> <li>● Il se peut que le disque soit sale et doive être nettoyé.</li> <li>● Assurez-vous que le disque est inséré en orientant vers le haut la face imprimée qui correspond à celle dont vous désirez faire la lecture.</li> <li>● Assurez-vous que le DVD-RAM n'est pas vierge.</li> </ul>	8
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cette fonction n'est pas toujours disponible sur le support.</li> <li>● S'il y a un menu sur le disque lui-même, essayez de sélectionner à partir de ce menu.</li> </ul>	–
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cette fonction n'est pas toujours disponible sur le support.</li> </ul>	–
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cette fonction n'est pas toujours disponible sur le support.</li> <li>● Cette fonction n'est pas toujours disponible sur le support. Même si un disque possède plusieurs angles de vue, il se peut que ces derniers ne soient disponibles que pour certaines scènes.</li> </ul>	–
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode d'arrêt, appuyez de manière continue sur [▶] et [⏮] sur l'appareil, puis appuyez également de manière continue sur [▶] sur l'appareil jusqu'à ce que "Initialized" disparaisse sur l'écran du téléviseur. Éteignez puis rallumez l'appareil.</li> <li>● Tous les préréglages d'usine seront rétablis.</li> </ul>	–
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disque doit être réinséré pour que le réglage soit opérant. Appuyez sur [▶] pour ouvrir le tiroir de disque, puis sur [▶] (PLAY) pour lancer la lecture.</li> </ul>	–
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil ne fait pas la lecture du format de données spécifiée dans l'option "Mixed Disc - Audio &amp; Stills" ou "HighMAT" du menu SETUP.</li> </ul>	–

FRANÇAIS

POT16625

–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est normal qu'il y ait un peu de distorsion pendant la recherche.</li> <li>● Rétablissez le rapport de grossissement sur <math>\times 1,00</math>.</li> <li>● Réglez la position des sous-titres sur 0.</li> <li>● Réglez le Rapport de format 4:3 sur "Normal".</li> <li>● Vérifiez les raccordements.</li> <li>● Assurez-vous que le téléviseur est allumé.</li> <li>● Assurez-vous que le bon réglage d'entrée vidéo est effectué sur le téléviseur (par ex., VIDEO 1).</li> </ul>	13
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez le Rapport de format 4:3 sur "Normal".</li> </ul>	16
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les raccordements.</li> </ul>	–
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Accédez à Video dans le menu SETUP, puis changez le réglage de "TV Aspect" pour qu'il corresponde au téléviseur utilisé.</li> <li>● Spécifiez le rapport de format sur le téléviseur lui-même.</li> <li>● Si le rapport de format ne peut pas changer sur le téléviseur lorsque l'entrée est progressive, essayez de modifier le Rapport de format de 4:3 au moyen de la bande d'icônes GUI.</li> <li>● Désactivez la fonction de zoom sur le téléviseur si vous utilisez le zoom variable.</li> <li>● Assurez-vous que l'appareil est raccordé directement au téléviseur, sans passer par un magnétoscope.</li> </ul>	13
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Commutez le mode de sortie vidéo sur "480i". Ce problème est dû à la méthode de montage du contenu des DVD-Vidéo. Il devrait disparaître si vous utilisez la sortie entrelacée.</li> </ul>	17
17	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les réglages dans le Menu d'image de la bande d'icônes GUI.</li> <li>● Si vous utilisez les bornes de sortie pour raccorder l'appareil au téléviseur, vérifiez que l'option "Video Out (AV/Component)" est réglée sur "Y PB PR" dans le menu SETUP.</li> </ul>	18
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil et le téléviseur n'utilisent pas le même système vidéo.</li> <li>● Utilisez un téléviseur multi-système ou PAL.</li> </ul>	–

## Image

–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le menu ne s'affiche pas correctement.</li> <li>● Rétablissez le rapport de grossissement sur <math>\times 1,00</math>.</li> <li>● Réglez la position des sous-titres sur 0.</li> <li>● Réglez le Rapport de format 4:3 sur "Normal".</li> <li>● Vérifiez les raccordements.</li> <li>● Assurez-vous que le téléviseur est allumé.</li> <li>● Assurez-vous que le bon réglage d'entrée vidéo est effectué sur le téléviseur (par ex., VIDEO 1).</li> </ul>	13
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez le Rapport de format 4:3 sur "Normal".</li> </ul>	16
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les raccordements.</li> </ul>	–
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Accédez à Video dans le menu SETUP, puis changez le réglage de "TV Aspect" pour qu'il corresponde au téléviseur utilisé.</li> <li>● Spécifiez le rapport de format sur le téléviseur lui-même.</li> <li>● Si le rapport de format ne peut pas changer sur le téléviseur lorsque l'entrée est progressive, essayez de modifier le Rapport de format de 4:3 au moyen de la bande d'icônes GUI.</li> <li>● Désactivez la fonction de zoom sur le téléviseur si vous utilisez le zoom variable.</li> <li>● Assurez-vous que l'appareil est raccordé directement au téléviseur, sans passer par un magnétoscope.</li> </ul>	13
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Commutez le mode de sortie vidéo sur "480i". Ce problème est dû à la méthode de montage du contenu des DVD-Vidéo. Il devrait disparaître si vous utilisez la sortie entrelacée.</li> </ul>	17
17	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les réglages dans le Menu d'image de la bande d'icônes GUI.</li> <li>● Si vous utilisez les bornes de sortie pour raccorder l'appareil au téléviseur, vérifiez que l'option "Video Out (AV/Component)" est réglée sur "Y PB PR" dans le menu SETUP.</li> </ul>	18
–	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil et le téléviseur n'utilisent pas le même système vidéo.</li> <li>● Utilisez un téléviseur multi-système ou PAL.</li> </ul>	–

**Son**

**Page**

<b>Il n'y a pas de son. Il y a de la distorsion sonore.</b>	• Vérifiez les raccordements.	4, 5
	• Vérifiez le volume sur l'appareil raccordé.	-
	• Assurez-vous que les réglages d'entrée sont corrects sur l'autre appareil.	13
	• Désactivez la fonction Surround évolué si elle cause de la distorsion.	17
	• Activez l'atténuateur s'il cause de la distorsion avec un raccordement analogique.	13
	• La sortie s'effectue en mode stéréo (deux canaux) sur cet appareil lorsque le mode Surround évolué est activé. Désactivez le mode Surround évolué si vous utilisez trois enceintes ou plus.	20
	• Si vous avez raccordé cet appareil à un amplificateur via les bornes AUDIO OUT, accédez au menu Audio du menu SETUP, et modifiez les "Réglages d'enceinte" pour qu'ils correspondent aux enceintes utilisées. Pour chacune des enceintes raccordées, sélectionnez l'icône de petite ou de grande enceinte.	-
	• En raison des spécifications propres à certains types de téléviseur, il se peut que l'activation de la fonction AUDIO ONLY coupe à la fois l'image et le son.	-
	• Si le témoin "D.MIX" disparaît de l'afficheur pendant la lecture d'un disque DVD-Audio multicanal, le son sera uniquement émis par les enceintes spécifiées par le disque. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.	-
	• Appuyez sur [▶] (PLAY) pour rétablir la lecture normale après avoir modifié la vitesse de lecture.	17
• Il peut y avoir génération de bruit lors de la lecture des fichiers WMA.	-	
<b>Un son perçant est émis par les enceintes.</b>	• Si vous avez raccordé le présent appareil à un autre appareil via la borne DIGITAL AUDIO OUT, assurez-vous d'avoir sélectionné les bons réglages pour "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" dans le menu Audio du menu SETUP.	19
<b>Les effets sont inopérants.</b>	• Le Rehausseur de dialogue et le Surround évolué sont inopérants lorsque l'appareil émet des signaux bitstream. • Le Surround évolué est inopérant lorsque la vitesse de lecture a été modifiée.	- 17

**Affichages de l'appareil**

<b>"NO PLAY"</b>	• Vous avez inséré un disque d'un type non pris en charge par l'appareil. Insérez un disque pris en charge. • Vous avez inséré un DVD-RAM vierge.	6 -
<b>"CHECK"</b>	• Le disque est sale: nettoyez-le.	6
<b>"H□□" □□ étant un numéro.</b>	• Il se peut qu'un problème soit survenu. Le numéro qui suit le "H" varie suivant l'état de l'appareil. <b>Procédure de réinitialisation:</b> • Appuyez sur [⏻/⏪] pour commuter l'appareil en mode d'attente puis le rallumer. Vous pouvez également appuyer sur [⏻/⏩] pour commuter l'appareil en mode d'attente, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher. • Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-le en note et contactez le personnel d'un centre de réparation agréé.	- -
<b>"NO DISC"</b>	• Aucun disque n'est inséré: insérez un disque. • Le disque n'est pas bien inséré: insérez-le correctement.	- 8

**Affichages du téléviseur**

<b>"Cannot display group xx, picture xx"</b>	• Vous essayez d'afficher des images non prises en charge.	11
<b>"The progressive out is set to "Disable""</b>	• Accédez au menu Video du menu SETUP et sélectionnez "Enable (NTSC Disc Only)" dans "Progressive Out (Component)".	18
<b>L'affichage sur écran n'apparaît pas ou n'apparaît que partiellement.</b>	• Accédez au menu Display du menu SETUP et sélectionnez "On" pour "On-Screen Messages". • Appuyez sur [DISPLAY] puis sur [◀, ▶] pour mettre en surbrillance l'icône de position de bande, puis appuyez sur [▲, ▼] pour ajuster la position.	18 15
<b>Le menu du disque s'affiche dans une langue différente.</b>	• Accédez à Disc dans le menu SETUP puis sélectionnez la langue désirée dans "Menus".	18

**Consignes de sécurité**

**Emplacement**

Placez l'appareil sur une surface plane, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service. Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

**Tension**

N'utilisez aucune source d'alimentation à haute tension. Cela risquerait de surcharger l'appareil et de causer un incendie. N'utilisez aucune source d'alimentation CC. Vérifiez attentivement la source utilisée si vous installez l'appareil sur un navire ou en tout autre endroit où du courant continu est utilisé.

**Protection du cordon d'alimentation**

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché et qu'il n'est pas endommagé. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique si le cordon est mal branché ou endommagé. Évitez de tirer sur le cordon ou de le plier, et ne placez aucun objet lourd dessus.

Pour débrancher le cordon, saisissez-le fermement par sa fiche. Il y a risque de choc électrique si vous tirez sur le cordon d'alimentation lui-même. Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées. Il y a risque de choc électrique.

**Entretien**

**Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec.**

• N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.

**Corps étrangers**

Prenez garde d'échapper des objets métalliques dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.

Prenez garde de renverser du liquide dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

**Réparation**

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi survient, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation lorsqu'il doit demeurer inutilisé pour une période prolongée.

FRANÇAIS



## WAARSCHUWING!

IN DIT APPARAAT WORDT EEN LASER GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN REGELAARS EN HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN OF BEDIENINGEN DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BESCHREVEN ZIJN, KAN RESULTEREN IN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING. MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN GA NIET ZELF REPAREREN. LAAT ONDERHOUD AAN ERKENDE VAKMENSEN OVER.

## WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

## WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

NL



## Inhoudsopgave

### Om te beginnen

Accessoires . . . . .	3
Overzicht van de bedieningsfuncties . . . . .	3
Aansluitingen . . . . .	4
Aansluiten op een tv-toestel . . . . .	4
Huisbioscoop . . . . .	4
—Genieten van een dynamischere geluidsweergave . . . . .	5
Aansluiten op een stopcontact . . . . .	5
Informatie over discs . . . . .	6
De afstandsbediening . . . . .	7
Basisinstellingen (QUICK SETUP) . . . . .	7

### Basisbedieningen

Basisweergave . . . . .	8
De weergave starten vanaf een gekozen item . . . . .	8
Groepen kiezen om weer te geven . . . . .	9
Positiegeheugenfunctie . . . . .	9
Replay van een scène—QUICK REPLAY . . . . .	9
Beelden draaien . . . . .	9
De uitschakeltijd van het apparaat instellen . . . . .	9
—SLEEP timerfunctie . . . . .	9
Navigatiemenu's . . . . .	10
WMA/MP3/JPEG en CD-tekst weergeven . . . . .	10
HighMAT discs weergeven . . . . .	11
De programma's op DVD-RAM weergeven . . . . .	11

### Geavanceerde bedieningen

Voor meer genot van films en muziek . . . . .	12
Geluidssporen, ondertitels en beeldhoeken veranderen . . . . .	12
Genieten van een nog hogere geluidskwaliteit—AUDIO ONLY . . . . .	12
Geavanceerde surround . . . . .	13
Dubbele Re-master—Genieten van een natuurlijker geluid . . . . .	13
Variabele zoomfunctie . . . . .	13
Diepteversterking . . . . .	13
Stilbeelden kiezen—Pagina's overslaan . . . . .	13
De weergavevolgorde wijzigen . . . . .	14
Alle groepen weergeven . . . . .	14
Geprogrammeerde weergave . . . . .	14
Weergave in willekeurige volgorde . . . . .	14
Gebruik van Grafische Gebruikersinterface (GUI) schermen . . . . .	15
Gemeenschappelijke procedures . . . . .	15
Informatie over de disc . . . . .	15
Informatie over het apparaat . . . . .	16
Voortgang-indicator . . . . .	17
De instellingen wijzigen . . . . .	18
Gemeenschappelijke procedures . . . . .	19
Een wachtwoord invoeren (Ratings) . . . . .	19
Digitale uitgang . . . . .	19
Luidsprekerinstellingen . . . . .	20

### Informatie

Verklarende woordenlijst . . . . .	21
Technische gegevens . . . . .	21
Gids voor het verhelpen van storingen . . . . .	22
Veiligheidsmaatregelen . . . . .	23
Onderhoud . . . . .	23

Draag bij tot het behoud van het milieu.

- Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.

Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories.

"Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

Gemaakt onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. V.S. Pat. Nr. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 en andere wereldwijde patenten verleend en aangevraagd. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn gedeponeerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Auteursrechtelijk beschermde technologie is in dit systeem ingebouwd. Deze technologie is beschermd door methoderechten van bepaalde V.S. octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten in het bezit van Macrovision Corporation en andere rechtseigenaars. Elk gebruik van deze auteursrechtelijk beschermde technologie dient goedgekeurd te zijn door Macrovision Corporation. Zonder de uitdrukkelijke toestemming van Macrovision Corporation mag deze technologie niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de weergave van videoprogramma's in de huiskamer of in een andere beperkte kring. Omvormen of demonteren is verboden.